



KONSTANTY ILDEFONS GAŁCZYŃSKI (1905–1953)

Projekt wykonawczy wystawy poświęconej życiu
i twórczości Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego
wraz ze szczegółową specyfikacją techniczną wykonania prac

TOM I



studio
projektowe
GOVENLOCK



Wykonawca – Studio Projektowe GOVENLOCK

03-963 Warszawa, Bajońska 13

Temat – Projekt wystawy poświęconej życiu i twórczości Konstantego
wraz ze szczegółową specyfikacją techniczną wykonania prac
Ildefonsa Gałczyńskiego

Obiekt – Leśniczówka Pranie

Stadium – Projekt wykonawczy wystawy

Inwestor – Muzeum Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego w Praniu

Stanowisko	Imię i Nazwisko	Data	Podpis
Główny projektant	Żaneta Govenlock	20.09.2020	
Projektant	Jacek Govenlock	20.09.2016	

SPIS TREŚCI

TOM I

- I. Opis projektu
 1. Projekt architektury wystawy
 - 1.1. Komunikacja
 - 1.2. Park
 - 1.3. Weranda
 - 1.4. Sień
 - 1.5. Sala 1 - W leśniczówce Pranie
 - 1.6. Sala 2 - Linia życia i linia twórczości
 - 1.7. Sala 3 - Teatr Gałczyńskiego
 - 1.8. Sala 4 - Muzyka u Gałczyńskiego
 - 1.9. Sala 5 - Zielony Konstanty i Srebrna Natalia
 2. Rozmieszczenie eksponatów w przestrzeni wystawy
 - 2.1. Weranda
 - 2.2. Sień
 - 2.3. Sala 1 - W leśniczówce Pranie
 - 2.4. Sala 2 - Linia życia i linia twórczości
 - 2.5. Sala 3 - Teatr Gałczyńskiego
 - 2.6. Sala 4 - Muzyka u Gałczyńskiego
 - 2.7. Sala 5 - Zielony Konstanty i Srebrna Natalia

TOM II

3. Projekty wzornicze
 - 3.1. Zabudowa ścian

TOM III

- 3.2. Ekspozytory
4. Grafika wystawy
5. Projekt oświetlenia
 - 5.1. Dyspozycje elektroinstalacyjne
6. Projekt multimediiów wraz z zestawem proponowanego sprzętu
7. Projekt sterowania oświetleniem i multimediami w sali 1 i ogrodzie
8. Wytyczne do wykonania prac remontowo-budowlanych
9. Przedmiar

TOM IV

10. Kosztorys inwestorski

I. Opis projektu

MUZEUM K. I. GAŁCZYŃSKIEGO
W LEŚNICZÓWCE PRANIE



studio projektowe **GOVENLOCK**

KONSTANTY ILDEFONS GAŁCZYŃSKI (1905 -1953)

SIEŃ

Sień jest ogniwem łączącym świat realny ze światem poezji. Sień, miejsce które powinno nas przygotować do spotkania, głębszego obcowania z poetą i jego poezją. Wchodzimy w świat słowa pisanego – fotografia siedzącego poety otoczona jest zielonym zapisem jego myśli, refleksji – wierszy. Tu rozpoczęta zabawa słowem, literą, czcionką, autografem, kolorem atramentu da nam możliwości graficznego scalenia ekspozycji. Tapeta zaprojektowana do sieni, zadrukowana zieloną czcionką ma nasuwać skojarzenie dawnych bielonych ścian malowanych wałkiem we wzory .

SALA 1: W LEŚNICZÓWCE PRANIE

Z sieni musimy przejść do Sali pierwszej przez rodzaj kurtyny , ocieplacza rozpiętego w drzwiach, który jednocześnie pozwala na wyciemnienie wnętrza i wytworzenie tajemniczego przejścia. Filcowe przegrody pozwolą również na wytłumienie dźwięków. Sala wprowadza widza w nastrój leśniczówki poprzez swój klimat, wytworzony nastrój ma nas jeszcze bardziej zbliżyć do świata poezji Gałczyńskiego tworzonej w tym miejscu i w otoczeniu zachowanych przedmiotów.. Wyciemnione wnętrze, w którym zmienne światło wydobywa z mroku po kolei wiersze i korespondujące z nimi przedmioty. Przez poszczególne sceny, prowadzi nas światło i głos aktora.

Wiersze pojawią się w dystansie do ścian, wycięte w płaszczyznach plexi, podświetlane; przedmioty będą „zawieszone” w przestrzeni. Inne obiekty: portret Szekspira, niektóre fotografie, listy, rękopisy , jelenie rogi, rysunki A. Strumiły będą umieszczone na ścianach lub ukryte w schowkach. Zabieg „wyczyszczenia” wnętrza pozwoli widzowi lepiej odnaleźć się w świecie słowa pisanego i słowa mówionego.

SALA 2 : LINIA ŻYCIA, LINIA TWÓRCZOŚCI

Ideą aranżacji tej Sali jest chronologiczny zapis życia i twórczości artysty, dokumentowany zachowanymi oryginalnymi rękopisami, publikacjami, rysunkami i innymi obiektami. Na ścianach została namalowana linia czasu, która prowadzi nas przez okresy twórczości z uwzględnieniem miejsc, w których tworzył Gałczyński oraz zapisane strofy wierszy , które powstawały w tym okresie. Fotografie związane są z dzieciństwem, młodością prywatną stroną życia zamknięte zostały w albumach i schowkach.

Środek Sali to wyspa „ pracownia poety” z meblami i innymi zachowanymi przedmiotami, bibelotami i książkami poety, próba pokazania w jakim otoczeniu artysta tworzył. Koresponduje ona bezpośrednio ze ścianą krakowską i warszawską, z których to mieszkań są zachowane obiekty.

SALA 3 : TEATR GAŁCZYŃSKIEGO

Za pomocą aranżacji plastycznej, oświetlenia i wprowadzenia projekcji wielkoformatowej widz będzie mógł wczuć się w klimat twórczości poety związanej z teatrem i kabaretem. Projekcja filmowa ilustrująca działalność KIG w Teatrze będzie oparta na scenariuszu zakładającym, że będzie to składanka filmowych i fotograficznych rejestracji z teatralnych i kabaretowych wystawień poezji Gałczyńskiego. Na ścianach i w schowkach pokazane są zdjęcia i teksty ukazujące różne działania teatralne KIG, Jego związek z radiem i czasopismami dla których pisał teksty. W bibliotece dźwięku możemy wybrać i wysłuchać autorskie wykonania poezji oraz w interpretacjach znakomitych aktorów. Płyty prezentowane są w oryginalnych okładkach. Dwa stanowiska odsłuchowe pozwolą na dowolny ich wybór.

BIBLIOTEKA DŹWIĘKÓW zawiera zbiór płyt winylowych prezentowanych w okładkach z poezją Gałczyńskiego w interpretacji samego autora oraz w interpretacjach znakomitych aktorów. Dwa stanowiska odsłuchowe pozwolą na dowolny ich wybór.

SALA 4 : MUZYKA U GAŁCZYŃSKIEGO

Przenosi nas w świat muzyki którą otaczał się poeta i która go inspirowała. Wchodzimy do wnętrza- lasu, wypełnionego „pniami muzycznymi” z których sączy się muzyka. Po przyłożeniu ucha zwiedzający może wysłuchać utworów w skupieniu. Ściany zapisane zostały wierszami poświęconymi wybranym kompozytorom, a piony przyporządkowane są kompozytorom o których pisał w swoich wierszach Gałczyński. Mamy również ich portrety. Obok na ścianie pojawiają się instrumenty z mieszkania artysty oraz gramofon. Biblioteka dźwiękowa zawiera zbiór płyt prezentowanych w okładkach z utworami do tekstów Gałczyńskiego. Dwa stanowiska odsłuchowe pozwolą na dowolny ich wybór. Wśród wierszy portrety kompozytorów dawnych te zachowane z mieszkania, a fotografie kompozytorów współczesnych Gałczyńskiemu ukryte są w schowkach. Salę z dwóch stron zamykają podświetlone pejzaże mazurskie: symboliczny widok lasu, który łączy nas myślowo z salą pierwszą z „Sosną poety” oraz ptaki nad polami, o których tak chętnie pisał KIG.

PNIE MUZYCZNE – drewniane piony, a w każdym z nich umieszczony jest głośnik z którego sączy się muzyka, (dwie wysokości dla dorosłych i dla dzieci) muzyka jest słyszalna dopiero po zbliżeniu ucha do otworu z głośniczką. Każdy pień jest związany z kompozytorem, którego nazwisko znajdziemy na ścianie.

BIBLIOTEKA DŹWIĘKÓW zawiera zbiór płyt prezentowanych w okładkach z utworami do tekstów Gałczyńskiego. Dwa stanowiska odsłuchowe pozwolą na dowolny ich wybór.

SALA 5 : ZIELONY KONSTANTY I SREBRNA NATALIA

Ostatnia sala jest biblioteką – „symbol wszechświata, także wspólnoty kulturowej i rodzinnej”

Natalia, Natalia i Konstanty oraz Kira ich córka przedstawieni są tu poprzez twórczość każdego z nich oraz wspólne fotografie. Poezja miłosna Gałczyńskiego , frazy z wierszy KIG do żony można odnaleźć zapisane na wieczkach schowków, a całe wiersze zabrać ze sobą.

Na półkach prezentowane są książki Konstantego wydane po jego śmierci oraz ich tłumaczenia na wiele języków. Część biblioteki jest wypełniona książkami Natalii a na pulpicie przy oknie można przeczytać życiorys Natalii oraz obejrzeć jej fotografie. Na przeciwległej ścianie pojawiają się fotografie Kiry oraz jej publikacje.

Zabudowa biblioteczna – półki w kolorze ścian - białe zakończone sosnową listwą, dają wrażenie drewnianych linii na ścianach wyznaczających umiejscowienie eksponatów, a nie ciężkich drewnianych półek. Czasami jest to tylko listwa - kreska podtrzymująca eksponat. Półki są zastawione książkami, które prezentowane są okładkami, rozłożone aby móc odczytać dedykacje, a także jak w bibliotece grzbietami. Ciągi książek przerywają wspólne fotografie Natalii i Konstantego, monitorki z wyświetlanymi fotografiami oraz różnorodne schowki, w których można odnaleźć akt ślubu, sięgnąć po wiersz, poznać historię syna Konstantego.

Kierując się w stronę wyjścia mijamy złoconą figurę św. Ildefonsa z cytatem z „Testamentu” oraz zapisaną na ścianie Pieśń X.

Opis zasady kształtowania zabudowy wystawienniczej oraz sposobów wykończenia ścian, sufitów, podłóg:

Zabudowa panelowa ścian w zmiennym dystansie do murów konstrukcyjnych, tak aby przygotować miejsca na schowki z drzwiczkami, szufladkami na dodatkowe dokumenty, fotografie i egzemplarze książek; maskowanie, wystonowanie pieców kaflowych i rur centralnego ogrzewania.

Panele z płyt MDF na konstrukcji z klejonego MDF i kształtowników metalowych; konstrukcja przykręcana do ścian, panele z MDF zawieszane na konstrukcji na specjalnym systemie listew.

Zabudowa panelowa ścian w dystansie do murów – panele z PLEXI podświetlane z fragmentami wierszy KIG ... perforacją w kształcie liter, wewnętrzne podświetlenie Led.

Tapety z nadrukiem według opracowanego projektu graficznego. Projekt zakłada wykonanie dużej ilości jednostkowych tapet. W czterech Salach ściany pokryte są tekstami, rysunkami, fotografiami... Dzisiejsza technologia jednostkowego, wg projektu graficznego wykonywania zadruku tapet, pozwoli na szybki i plastycznie dopracowany montaż, bez konieczności zatrudnienia na miejscu sporej grupy grafików. Jednocześnie trwałość wykonanych prac będzie dużo większa. Technologia ta pozwala również na wymianę – dodrukowanie w identycznej kolorystyce i jakości uszkodzonych fragmentów.

Sposoby wykończenia ścian i sufitów: malowanie, tapetowanie, zabudowa wystawiennicza

Rodzaje elementów zabudowy wystawienniczej i ekspozytorów.

Zabudowa panelowa ścian w zmiennym dystansie do murów konstrukcyjnych.

Pulpity, schowki z drzwiczkami, szufladkami, ekspozytory plexi na książki, rękopisy i inne

Biblioteka dźwięków

Instalacja: „Sosna poety”, „Las”, „Łąka z ptakami”

Pnie muzyczne

Postumenty - kubiki pod obiekty,

Podesty, ławka

Ekran do projekcji

Zabudowa biblioteczna ścian / półki mocowane do ścian za pomocą systemu montażowego/

Obudowa parapetów i grzejników

WERANDA

Szklane plansze informacyjne zawieszane na ścianie

SIEŃ

Ściany – klejenie tapet drukowanych wg opracowanego projektu,
Zabudowa grzejnika i rur centralnego ogrzewania / schowanie w ścianę? /.

Stolarka drzwiowa – dopracowanie kolorystyki i woskowego wykończenia,
drzwi na ścianie D /poddasze, piwnica/ wykończone gładką płytą – fornirowaną ? wg projektu,
wykończenie schodków na poddasze, /wymiana? /

Podłoga – wymiana terakoty

Drzwi wejściowe: likwidacja drzwi wewnętrznych, wymiana drzwi zewnętrznych

sufit – malowany

oświetlenie wystawiennicze na szynoprzewodach

SALA 1

Ściany:

Farby ściennie – granat - malowanie,

Farby sufitowe – granat - malowanie

Zabudowa panelowa ścian w zmiennym dystansie do murów konstrukcyjnych, tak aby
przygotować miejsca na schowki z drzwiczkami, wglądy na fotografie;

Konstrukcja zabudowy ścian z klejonego MDF i kształtowników metalowych; konstrukcja
przykręcana do ścian za pomocą metalowych kątowników,

Panele z płyt MDF – granat - malowanie

Panele z płyt PLEXI podświetlane z wierszami– granat- zadrukowane dwustronnie

Panel z płyt PLEXI podświetlany z wierszem i fotografią – granat- zadrukowane

Instalacja „Sosna” Panele z 2. płyt PLEXI podświetlane z fotografią czarnobiałą - wydruki

Schowki - ekspozytory

Sufit

malowany na kolor ścian wg projektu

klejone elementy scenografii

oświetlenie wystawiennicze montowane bezpośrednio do sufitu

Grzejniki i parapety

zabudowa parapetów i przekształcenie parapetów w pulpity z ekspozytorami

Zabudowa grzejników

Podłoga :

zachowane istniejące deski, odświeżenie

listwy przypodłogowe drewniane przemalowane na kolor ścian

listwy przypodłogowe obudowujące rury centralnego ogrzewania

Stolarka drzwiowa i okienna :

malowanie według projektu, woskowanie

likwidacja krat

zamknięcie okiennic w Sali 1
granatowa folia w świetle okien skrzynkowych; podświetlenie wystawiennicze
filcowe przegrody w świetle drzwi prowadzących do i z Sali 1. /wyciszenie, zaciemnienie/.
Rury centralnego ogrzewania - piony
Maskowanie – zabudowa panelowa ściany
Zostają fragmenty na suficie : malowanie w kolorze ścian (może uda się ukryć w suficie?)

Sala 2

Ściany:

tapety z nadrukiem według opracowanego projektu graficznego,

Sufit : malowany wg projektu

Zabudowa panelowa ściany D w zmiennym dystansie do murów konstrukcyjnych; maskowanie, wystąpienie pieca kaflowego i rur centralnego o.; miejsca na schowki z szufladkami na egzemplarze książek.

Panele z płyt MDF oklejane tapetą drukowaną,

Konstrukcja z klejonego MDF i kształtowników metalowych; konstrukcja przykręcana do ścian, panele z MDF zawieszane na konstrukcji na specjalnym systemie listew

Pulpity mocowane w systemie „ półki biblioteczne” Schowki z szufladkami; ekspozytory

Pulpit „ lata młodzięcze” , „maska pośmiertna”

Plexiglasowe ekspozytory z książkami mocowane do ścian

Grzejniki i parapety:

Zabudowa parapetów i przekształcenie parapetów w pulpity z ekspozytorami i szufladkami

Zabudowa grzejników - osłona

Podłoga :

zachowane istniejące deski, odświeżenie

listwy przypodłogowe drewniane przemalowane na kolor ścian

listwy przypodłogowe obudowujące rury centralnego ogrzewania

Stolarka drzwiowa i okienna :

malowanie według projektu, woskowanie

usunięcie krat

rolety siatkowe łagodzące światło słoneczne

Podest – wyspa „ pracownia poety” z meblami i innymi zachowanymi eksponatami

Oświetlenie wystawiennicze na szynoprzewodach

Sala 3

„Scena” z ekranem projekcyjnym do wyświetlania etiudy filmowej na ścianie D;
zabudowa panelowa ściany na dystansie, płaszczyzna MDF szpachlowane łączenia, malowana farbą ekranową, fotografia na planszy, afisze na planszy; podest, ławka.
/ wbudowanie urządzeń multimedialnych /
Ściany: malowane, farba szara ciemna
Sufit : malowany jak ściany
struktura podwieszana do mocowania projektora

Zabudowa panelowa ścian malowana : A , B, C w zmiennym dystansie do murów konstrukcyjnych;
maskowanie, wystąpienie pieca kaflowego; miejsca na schowki.
Panele z płyt MDF malowane,
Konstrukcja z klejonego MDF i kształtowników metalowych; konstrukcja przykręcana do ścian, panele z MDF zawieszane na konstrukcji na specjalnym systemie listew
Schowki
„Biblioteka dźwięków” element zabudowy panelowej ścian
/ interaktywna prezentacja dźwiękowa/ 2 tablety , 2 x słuchawki

Grzejniki i parapety:
Zabudowa parapetów
Zabudowa grzejnika - osłona

Podłoga :
zachowane istniejące deski, odświeżenie
listwy przypodłogowe drewniane przemalowane na kolor ścian
listwy przypodłogowe obudowujące rury centralnego ogrzewania

Stolarka drzwiowa i okienna :
malowanie według projektu, woskowanie
usunięcie krat
roleta siatkowe przyciemniające wewnątrz
Oświetlenie wystawiennicze na szynoprzewodach

Sala 4

Ściany:
tapety z nadrukiem według opracowanego projektu graficznego,
Malowane w kolorze tapety
Sufit malowany wg projektu

Zabudowa panelowa ściany A, B w zmiennym dystansie do murów konstrukcyjnych; maskowanie,
wystąpienie pieca kaflowego
Panele z płyt MDF oklejane tapetą drukowaną,

Konstrukcja z klejonego MDF i kształtowników metalowych; konstrukcja przykręcana do ścian, panele z MDF zawieszane na konstrukcji na specjalnym systemie listew.

Panel z Plexi na ścianie B: Instalacja „Sosna poety i las” tylne podświetlenie na ekran pleksi z nadrukiem sosny (w świetle drzwi pomiędzy salą 4 i salą 1)

Zabudowa panelowa ściany D: maskowanie, wystąpienie rur centralnego o.; miejsca na schowki z drzwiczkami, fotografie i życiorysy poetów.

Panele z płyt MDF malowane,

Konstrukcja z klejonego MDF i kształtowników metalowych; konstrukcja przykręcana do ścian, panele z MDF zawieszane na konstrukcji na specjalnym systemie listew.

Panel z Plexi na ścianie D: na tle okna transparentny ekran z nadrukiem pejzażu z łąką i ptakami z tylnym podświetleniem

„Pnie muzyczne” Ustawienie w sali rozpartych między podłogą a sufitem drewnianych elementów, uzbrojone w system audio z dwoma głośnikami, na różnej wysokości odsłuchową i prostym panelem wyboru utworu. W górnej części uzbrojone w oświetlenie, reflektorki.

„Biblioteka dźwięków” element zabudowy panelowej ściany B
/ interaktywna prezentacja dźwiękowa/ 2 tablety , 2 x słuchawki

„ Biblioteka Dźwięków” zawiera zbiór płyt winylowych prezentowanych w okładkach z poezją Gałczyńskiego w interpretacji samego autora oraz w interpretacjach znakomitych aktorów. Dwa stanowiska odsłuchowe pozwolą na dowolny ich wybór.

Podłoga :

zachowane istniejące deski, odświeżenie

listwy przypodłogowe drewniane przemalowane na kolor ścian

listwy przypodłogowe obudowujące rury centralnego ogrzewania, przeważnie schowane za zabudową panelową ścian ścian

Stolarka drzwiowa i okienna :

malowanie według projektu, woskowanie

usunięcie krat

roleta siatkowa rozpraszające światło

Sala 5

Ściany:

tapeta z nadrukiem powiększonego rękopisu Pieśni X
malowanie,

Sufit

malowany wg projektu

szynoprzewody do mocowania oświetlenia wystawienniczego

Zabudowa biblioteczna ścian B, C, D : półki mocowane do ścian za pomocą systemu listew montażowych

Ściana wolnostojąca A' oddzielająca przestrzeń muzealną od socjalnej z półkami , konstrukcja wg projektu.

miejsce na ekspozycję książek , fotografii , portretów, różnego rodzaju schowki;

dwa monitorki do prezentacji fotografii .

W górnych cokółach biblioteki ukryte oświetlenie : taśmy led rozświetlające sufit

W szczelinie ściany pomiędzy salą 5 i salą 1 gabłota z rzeźbą Świętego Ildefonsa na obrotowym postumencie zamknięta płytą plexi.

Grzejniki i parapety

zabudowa parapetu i przekształcenie go w pulpit

obudowa grzejnika

Pulpit w oknie z życiorysem Natalii .

Podłoga :

zachowane istniejące deski, odświeżenie

listwy przypodłogowe drewniane przemalowane na kolor ścian

listwy przypodłogowe obudowujące rury centralnego ogrzewania,

Stolarka drzwiowa i okienna :

malowanie według projektu, woskowanie

usunięcie krat

rolety siatkowe rozpraszające światło

1. Projekt architektury wystawy

MUZEUM K. I. GAŁCZYŃSKIEGO
W LEŚNICZÓWCE PRANIE



studio projektowe **GOVENLOCK**

Weranda

Sala 1
W Leśniczówce Pranie

Sala 2
Linia życia i linia twórczości

MUZEUM K. I. GAŁCZYŃSKIEGO
W PRANIU

1.1. Komunikacja

Kasa
i sklep

Sień

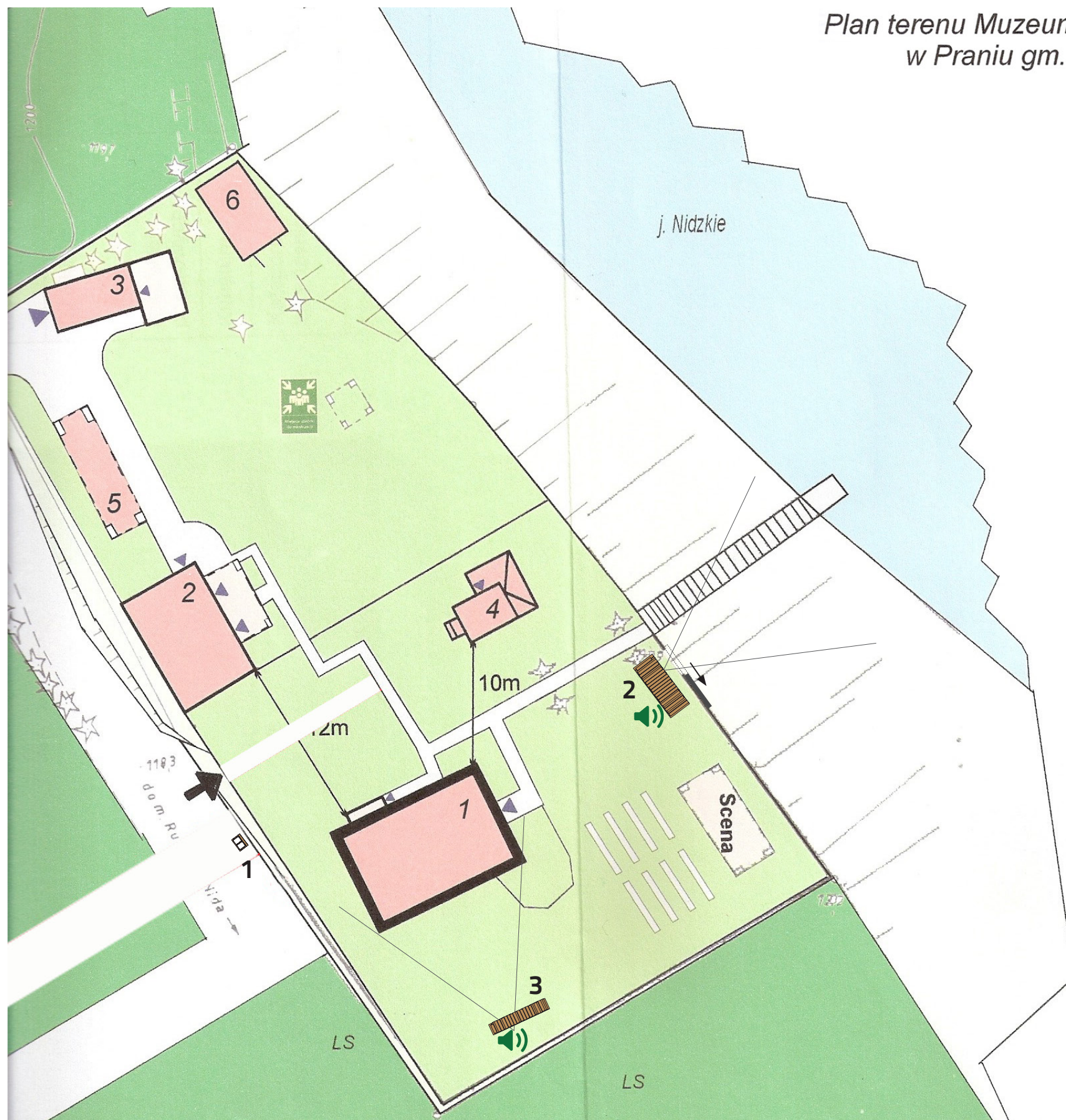
Sala 5
Zielony Konstanty
i Srebrna Natalia

Sala 4
Muzyka u Gałczyńskiego

Sala 3
Teatr Gałczyńskiego

Wykonawca:	Studio Projektowe GOVENLOCK 03-963 Warszawa, Bajońska 13	
Zamawiający:	Muzeum Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego w Praniu	
Obiekt:	Leśniczówka Pranie	
Opracowanie:	Projekt wykonawczy wystawy stałej poświęconej życiu i twórczości Kon- stantego Ildefonsa Gałczyńskiego	
Temat:	PROJEKT ARCHITEKTURY WYSTAWY - KOMUNIKACJA	
Autor:	Żaneta Govenlock Prakseda Yerka-Piątkowska Nela Maniewska Jacek Govenlock	Nr rys. 1.1
Warszawa, wrzesień 2016		Skala: 1:50

Plan terenu Muzeum K.I. Gałczyńskiego w Praniu gm. Ruciane Nida



-  Miejsca kontemplacji - stanowiska dźwiękowe 1 siedzisko z głośnikiem
-  Miejsca kontemplacji - stanowiska dźwiękowe 2 siedzisko z głośnikiem
-  Stanowisko informacyjne

1 - stanowisko informacyjne zewnętrzne

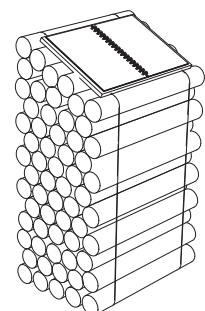
2 - miejsce kontemplacji - skarpa nad jeziorem, stanowisko dźwiękowe



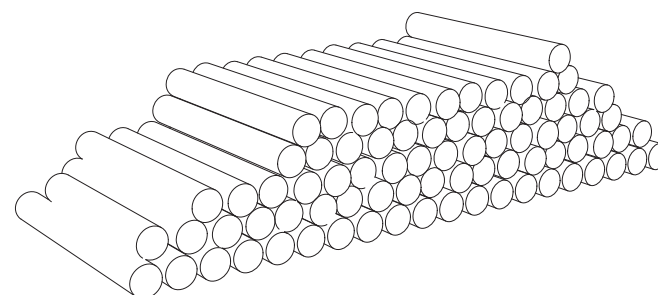
3 - miejsce kontemplacji - ogród, stanowisko dźwiękowe



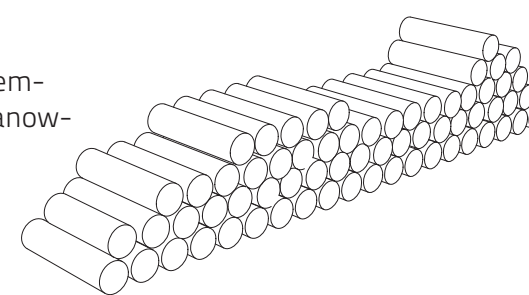
1 - stanowisko informacyjne zewnętrzne



2 - miejsce kontemplacji - skarpa nad jeziorem, stanowisko dźwiękowe



3 - miejsce kontemplacji - ogród, stanowisko dźwiękowe

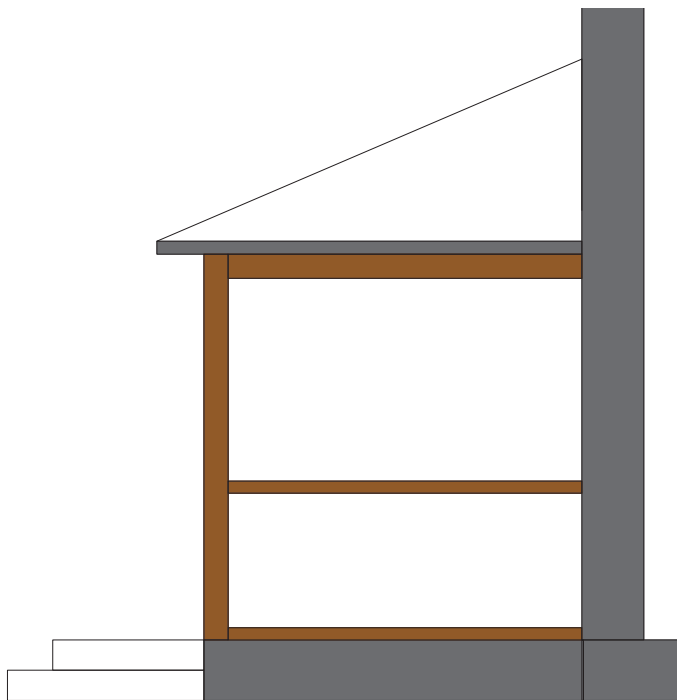


MUZEUM K. I. GAŁCZYŃSKIEGO W PRANIU

Wykonawca:	Studio Projektowe GOVENLOCK 03-963 Warszawa, Bajońska 13	
Zamawiający:	Muzeum Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego w Praniu	
Obiekt:	Leśniczówka Pranie	
Opracowanie:	Projekt wykonawczy wystawy stałej poświęconej życiu i twórczości Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego	
Temat:	PROJEKT INFORMACJI I MULTIMEDIÓW - OGRÓD	
Autor:	Żaneta Govenlock Prakseda Yerka-Piątkowska Nela Maniewska Jacek Govenlock	Nr rys. 1.2
Warszawa, wrzesień 2016		Skala: -



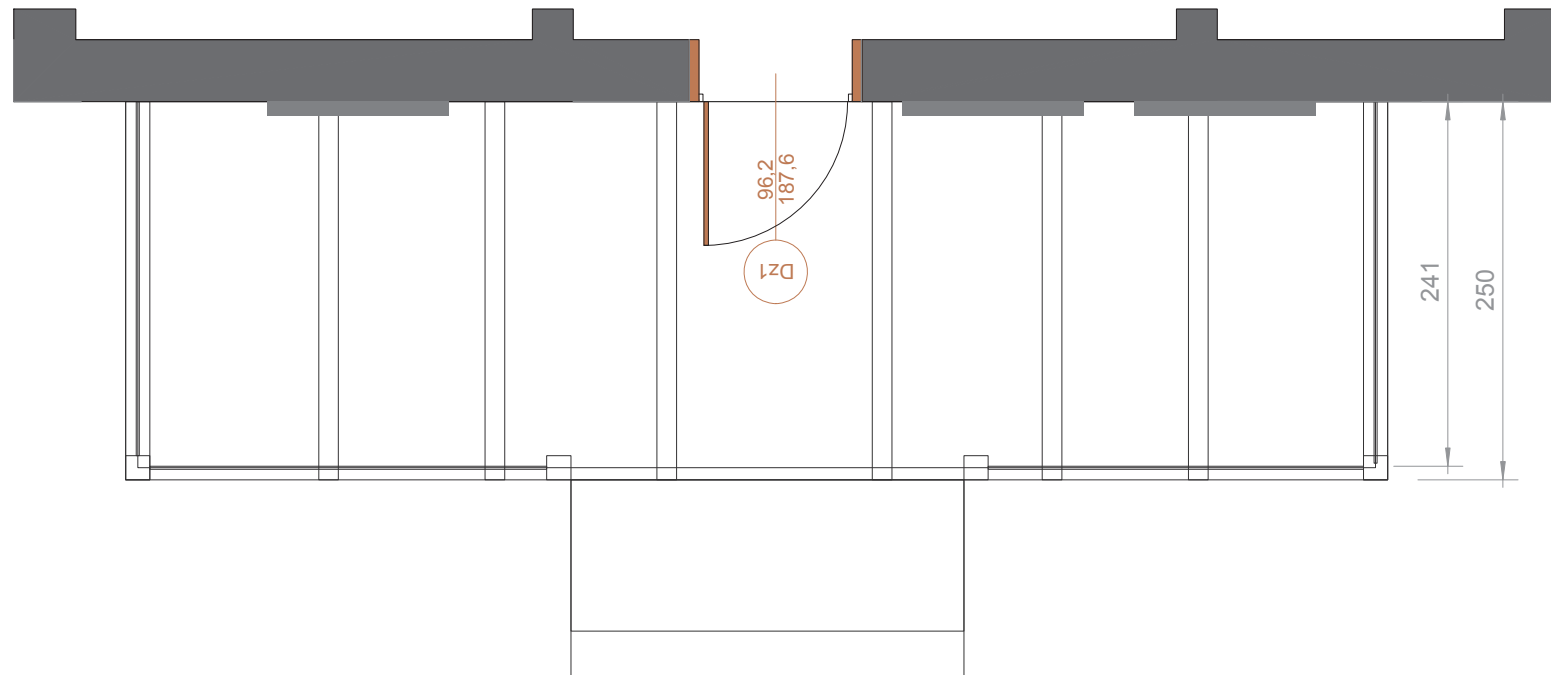
studio projektowe GOVENLOCK



Historia Leśniczówki:
- zdjęcia
- tekst - opis
- cytata z „Wita Swosza”
- Foto Z. Fedeckiego +
wyjaśnienie - opis

KIG w Praniu
- Cytat A. Ważyka
- „Ballada o trzęsących
się portkach”
- Pobyty KIG w Praniu

MONITOR
- plakaty
- bieżące informacje
- mapa z miejscami
Gałczyńskiego
- opis miejsc



MUZEUM K. I. GAŁCZYŃSKIEGO W PRANIU

1.3. Weranda

- Kalendarium pobytów KIG w Praniu
- Historia Leśniczówki
- Monitor: plakaty i bieżące wydarzenia monitor za szkłem, wokół monitora nadruk okolic jeziora Nidzkiego z zaznaczoną leśniczówką w Praniu.

Wykonawca:	Studio Projektowe GOVENLOCK 03-963 Warszawa, Bajońska 13	
Zamawiający:	Muzeum Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego w Praniu	
Obiekt:	Leśniczówka Pranie	
Opracowanie:	Projekt wykonawczy wystawy stałej poświęconej życiu i twórczości Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego	
Temat:	PROJEKT ARCHITEKTURY WYSTAWY - WERANDA	
Autor:	Żaneta Govenlock Prakseda Yerka-Piątkowska Nela Maniewska Jacek Govenlock	Nr rys. 1.3
Warszawa, wrzesień 2016		Skala: 1:50

MUZEUM K. I. GAŁCZYŃSKIEGO
W PRANIU


1.4. Sień


Sień jest ogniwem łączącym świat realny ze światem poezji. Sień, miejsce które powinno nas przygotować do spotkania, głębszego obcowania z poetą i jego poezją. Wchodzimy w świat słowa pisanego – fotografia siedzącego poety otoczona jest zielonym zapisem jego myśli, refleksji – wierszy. Tu rozpoczęta zabawa słowem, literą, czcionką, autografem, kolorem atramentu da nam możliwości graficznego scalenia ekspozycji. Tapeta zaprojektowana do sieni, zadrukowana zieloną czcionką ma nasuwać skojarzenie dawnych bielonych ścian malowanych wątkiem we wzory .


Wykonawca:	Studio Projektowe GOVENLOCK 03-963 Warszawa, Bajońska 13	
Zamawiający:	Muzeum Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego w Praniu	
Obiekt:	Leśniczówka Pranie	
Opracowanie:	Projekt wykonawczy wystawy stałej poświęconej życiu i twórczości Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego	
Temat:	PROJEKT ARCHITEKTURY WYSTAWY - SIEŃ	
Autor:	Żaneta Govenlock Prakseda Yerka-Piątkowska Nela Maniewska Jacek Govenlock	Nr rys. 1.4
Warszawa, wrzesień 2016		Skala: 1:50



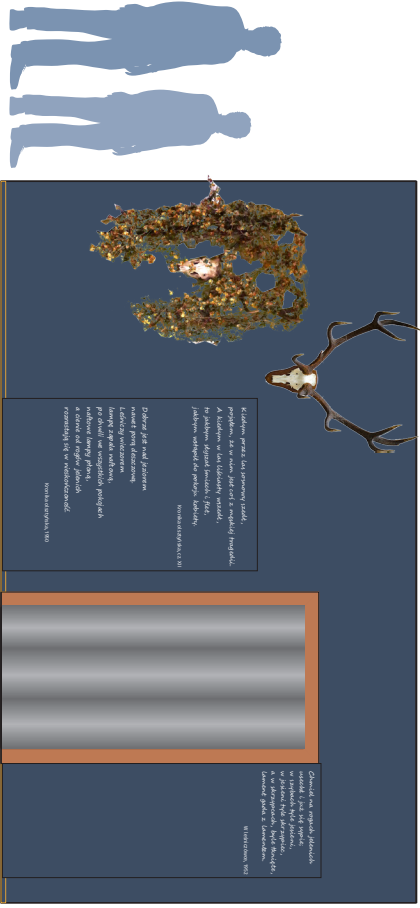
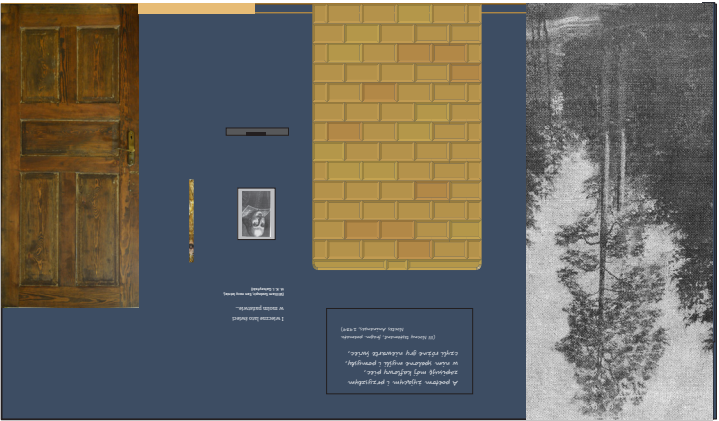
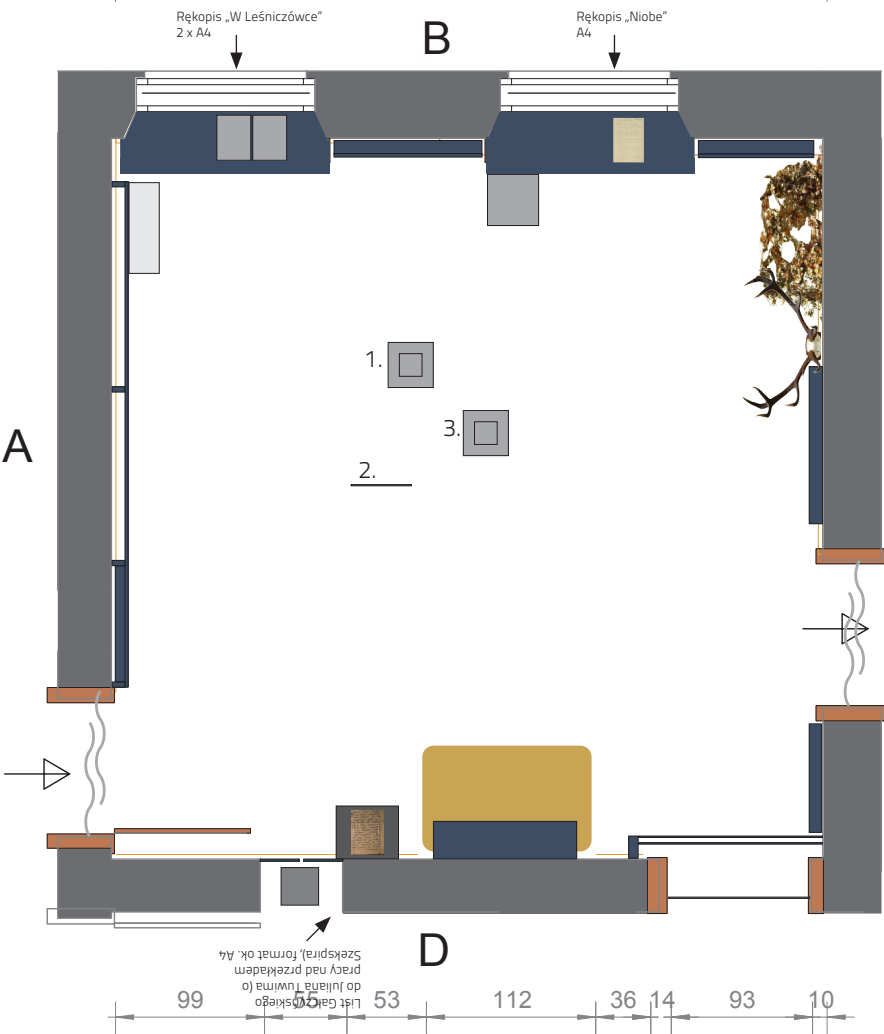
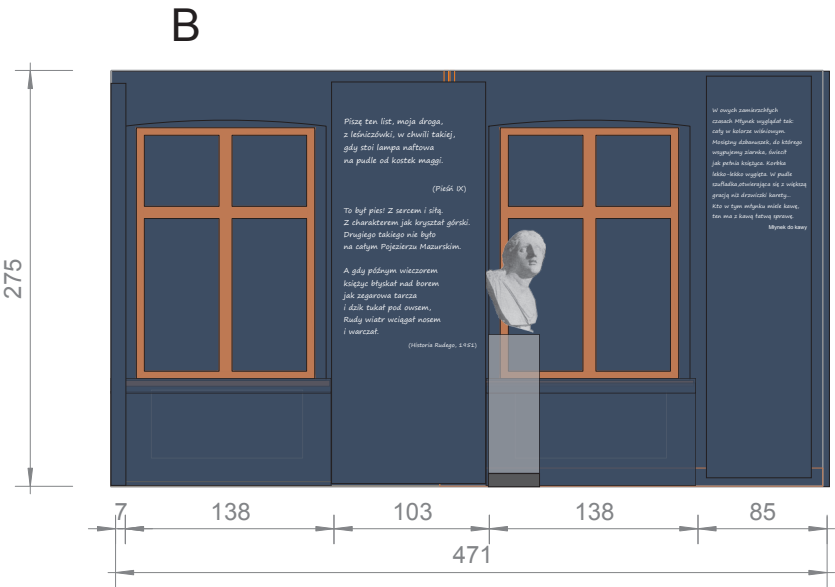
Przedmioty K.I. Gaczyńskiego zawieszane w przestrzeni sali:

- 

1. Lampa
naftowa
Puszka
Maggi
- 

2. Pies
Rudy
- 

3. Młynek
do kawy

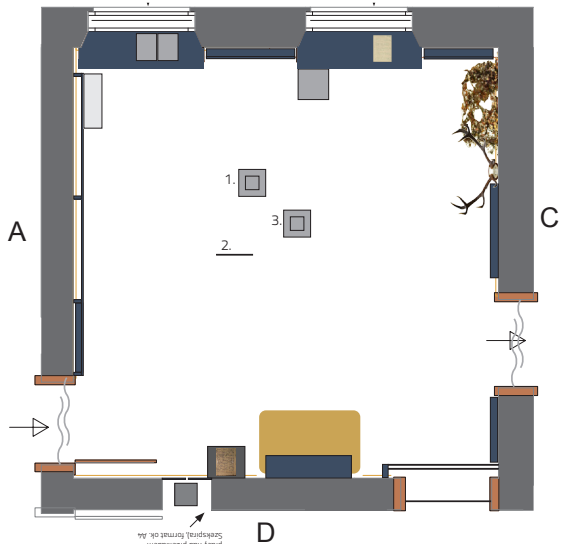


MUZEUM K. I. GAŁCZYŃSKIEGO
W PRANIU

SALA 1: W LEŚNICZÓWCE PRANIE

Z sieni musimy przejść do Sali pierwszej przez rodzaj kurtyny , ocieplacza rozpiętego w drzwiach, który jednocześnie pozwala na wyciemnienie wnętrza i wytworzenie tajemniczego przejścia. Filcowe przegrody pozwolą również na wytłumienie dźwięków. Sala wprowadza widza w nastrój leśniczówki poprzez swój klimat, wytworzony nastrój ma nas jeszcze bardziej zbliżyć do świata poezji Gałczyńskiego tworzonej w tym miejscu i w otoczeniu zachowanych przedmiotów.. Wyciemnione wnętrze, w którym zmienne światło wydobywa z mroku po kolei wiersze i korespondujące z nimi przedmioty. Przez poszczególne sceny, prowadzi nas światło i głos aktora. Wiersze pojawią się w dystansie do ścian, wycięte w płaszczyznach plexi, podświetlane; przedmioty będą „zawieszane” w przestrzeni. Inne obiekty: portret Szekspira, niektóre fotografie, listy, rękopisy , jelenie rogi, rysunki A. Strumiły będą umieszczone na ścianach lub ukryte w schowkach. Zabieg „wyczyszczenia” wnętrza pozwoli widzowi lepiej odnaleźć się w świecie słowa pisanego i słowa mówionego.

Wykonawca:	Studio Projektowe GOVENLOCK 03-963 Warszawa, Bajońska 13	
Zamawiający:	Muzeum Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego w Praniu	
Obiekt:	Leśniczówka Pranie	
Opracowanie:	Projekt wykonawczy wystawy stałej poświęconej życiu i twórczości Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego	
Temat:	PROJEKT ARCHITEKTURY WYSTAWY - SALA 1 RZUT SALI	
Autor:	Żaneta Govenlock Prakseda Yerka-Piątkowska Nela Maniewska Jacek Govenlock	Nr rys. 1.5
Warszawa, wrzesień 2016		Skala: 1:50



MUZEUM K. I. GAŁCZYŃSKIEGO W PRANIU

SALA 1: W LEŚNICZÓWCE PRANIE

Wizualizacje

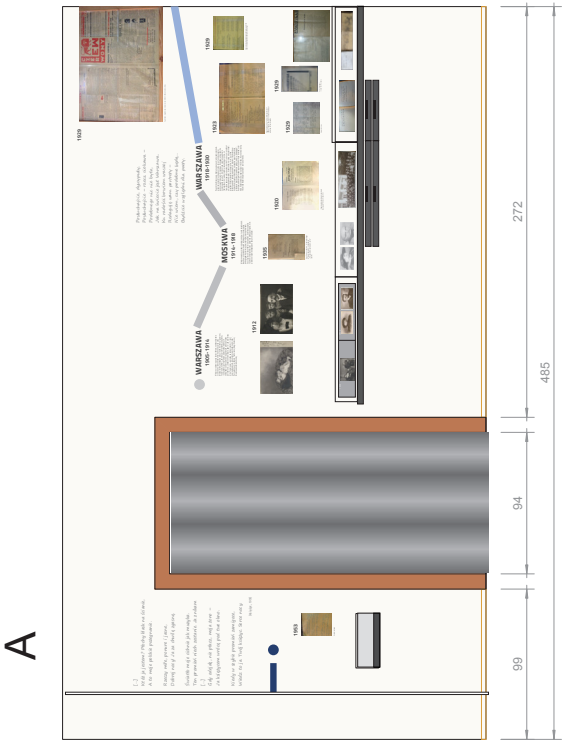
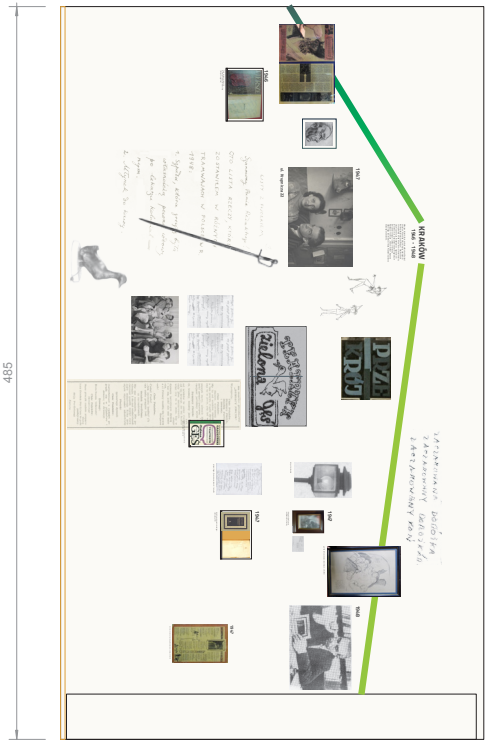
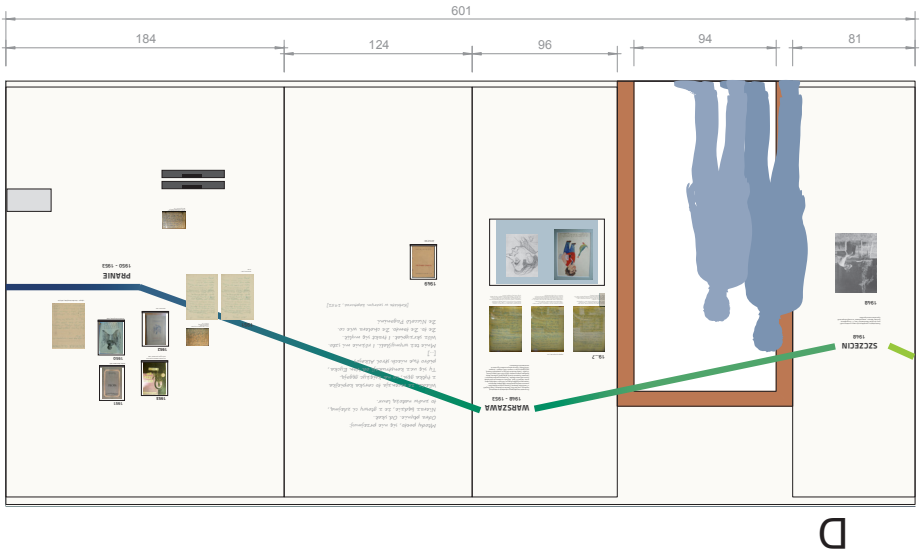
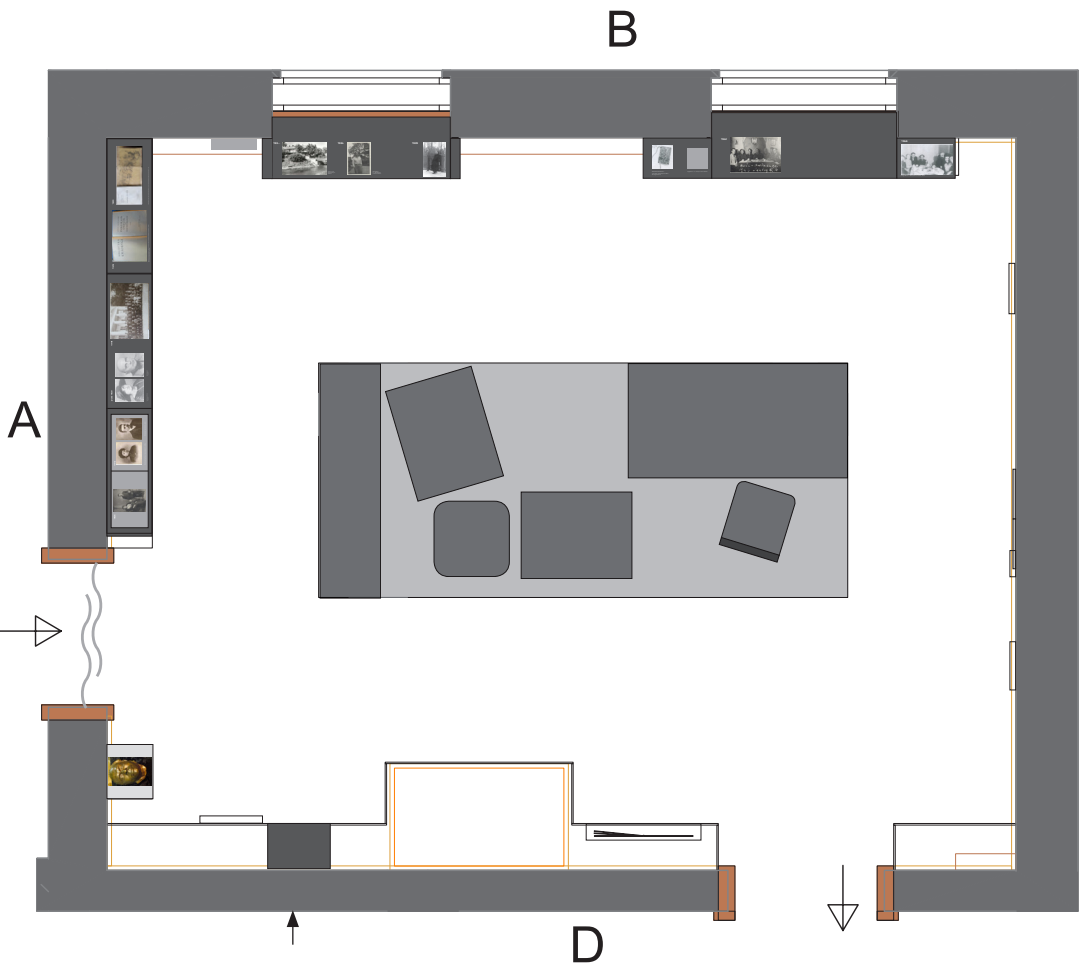
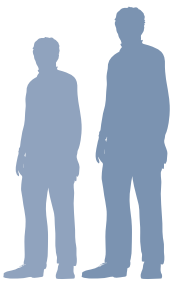
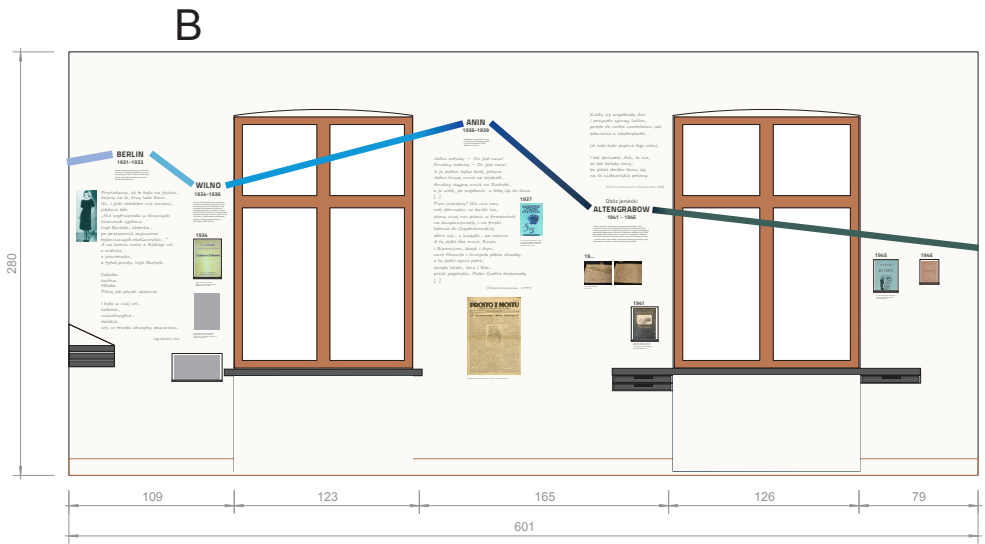
Wykonawca:	Studio Projektowe GOVENLOCK 03-963 Warszawa, Bajorńska 13
Zamawiający:	Muzeum Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego w Praniu
Obiekt:	Leśniczówka Pranie
Opracowanie:	Projekt wykonawczy wystawy stałej poświęconej życiu i twórczości Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego
Temat:	PROJEKT ARCHITEKTURY WYSTAWY - SALA 1 RZUT SALI
Autor:	Żaneta Govenlock Prakseda Yerka-Piątkowska Nela Maniewska Jacek Govenlock
Nr rys.	1.5
Warszawa, wrzesień 2016	Skala: 1:50

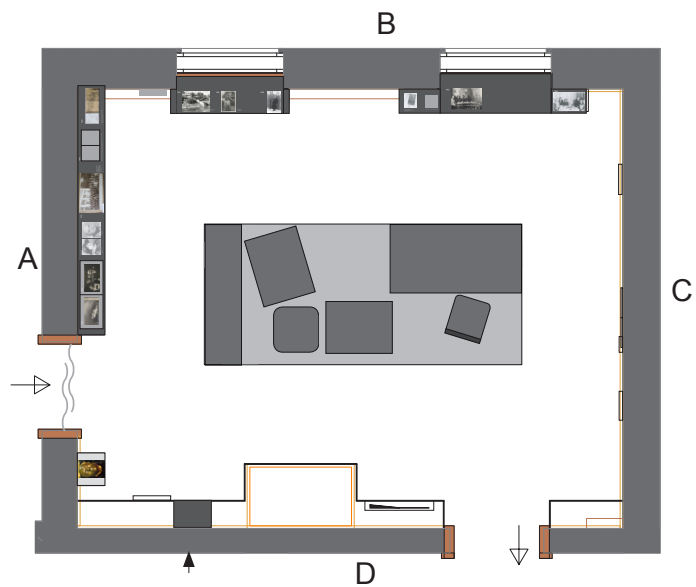
MUZEUM K. I. GAŁCZYŃSKIEGO
W PRANIU

SALA 2
Linia życia i linia twórczości
K. I. Gałczyńskiego

Ideą aranżacji tej sali było pokazanie twórczości artysty oraz autentycznych przedmiotów z nim związanych. Na ścianach sali 2 przedstawiona została linia twórczości z uwzględnieniem miejsc, w których tworzył oraz chronologii, pojawiają się tu rękopisy, publikacje i wydawnictwa. Towarzyszą temu fotografie, a także ilustracje, które są umieszczone w pulpitych i schowkach. Na środku pomieszczenia s przedstawione autentyczne przedmioty z mieszkania K. I. Gałczyńskiego.

Wykonawca:	Studio Projektowe GOVENLOCK 03-963 Warszawa, Bajońska 13	
Zamawiający:	Muzeum Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego w Praniu	
Obiekt:	Leśniczówka Pranie	
Opracowanie:	Projekt wykonawczy wystawy stałej poświęconej życiu i twórczości Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego	
Temat:	PROJEKT ARCHITEKTURY WYSTAWY - SALA 2 RZUT SALI	
Autor:	Żaneta Govenlock Prakseda Yerka-Piątkowska Nela Maniewska Jacek Govenlock	Nr rys. 1.6
Warszawa, wrzesień 2016		Skala: 1:50





MUZEUM K. I. GAŁCZYŃSKIEGO W PRANIU

SALA 2 Linia życia i linia twórczości K. I. Gałczyńskiego Wizualizacje

Wykonawca:	Studio Projektowe GOVENLOCK 03-963 Warszawa, Bajońska 13	
Zamawiający:	Muzeum Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego w Praniu	
Obiekt:	Leśniczówka Pranie	
Opracowanie:	Projekt wykonawczy wystawy stałej poświęconej życiu i twórczości Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego	
Temat:	PROJEKT ARCHITEKTURY WYSTAWY - SALA 2 RZUT SALI	
Autor:	Żaneta Govenlock Prakseda Yerka-Piątkowska Nela Maniewska Jacek Govenlock	Nr rys. 1.6
Warszawa, wrzesień 2016		Skala: 1:50

MUZEUM K. I. GAŁCZYŃSKIEGO
W PRANIU

SALA 3 : TEATR GAŁCZYŃSKIEGO

Za pomocą aranżacji plastycznej, oświetlenia i wprowadzenia projekcji wielkoformatowej widz będzie mógł wczuć się w klimat twórczości poety związanej z teatrem i kabaretem. Projekcja filmowa ilustrująca działalność KIG w Teatrze będzie oparta na scenariuszu zakładającym, że będzie to składanka filmowych i fotograficznych rejestracji z teatralnych i kabaretowych wystawień poezji Gałczyńskiego. Na ścianach i w schowkach pokazane są zdjęcia i teksty ukazujące różne działania teatralne KIG, Jego związek z radiem i czasopismami dla których pisał teksty. W bibliotece dźwięku możemy wybrać i wysłuchać autorskie wykonania poezji oraz w interpretacjach znakomitych aktorów. Płyty prezentowane są w oryginalnych okładkach. Dwa stanowiska odsłuchowe pozwolą na dowolny ich wybór.



Wykonawca:	Studio Projektowe GOVENLOCK 03-963 Warszawa, Bajońska 13	
Zamawiający:	Muzeum Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego w Praniu	
Obiekt:	Leśniczówka Pranie	
Opracowanie:	Projekt wykonawczy wystawy stałej poświęconej życiu i twórczości Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego	
Temat:	PROJEKT ARCHITEKTURY WYSTAWY - SALA 3 RZUT SALI	
Autor:	Żaneta Govenlock Prakseda Yerka-Piątkowska Nela Maniewska Jacek Govenlock	Nr rys. 1.7
Warszawa, wrzesień 2016		Skala: 1:50

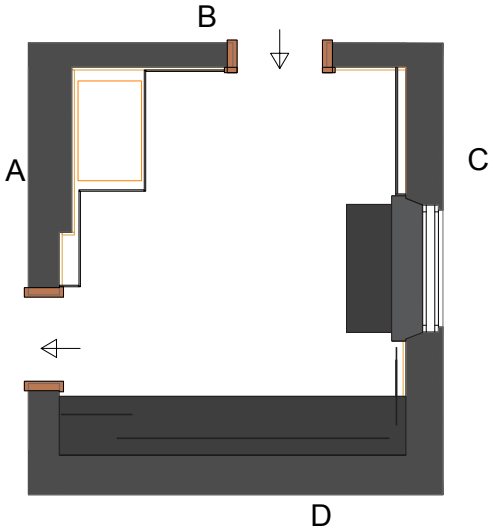




MUZEUM K. I. GAŁCZYŃSKIEGO
W PRANIU

SALA 3 : TEATR GAŁCZYŃSKIEGO

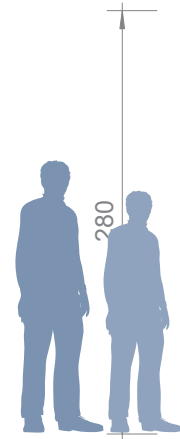
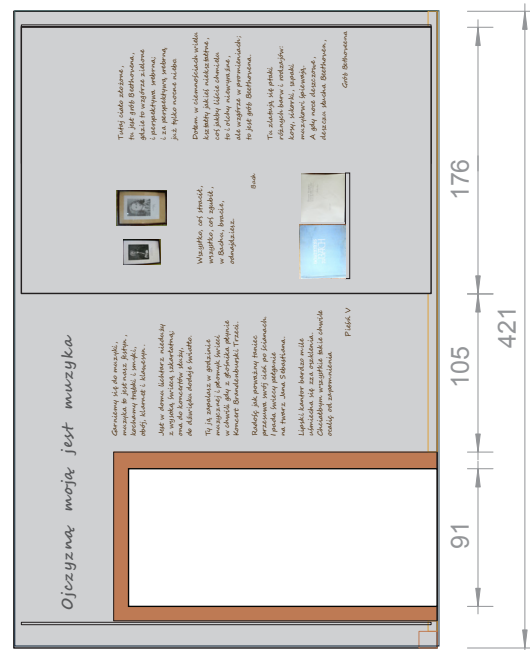
Wizualizacje



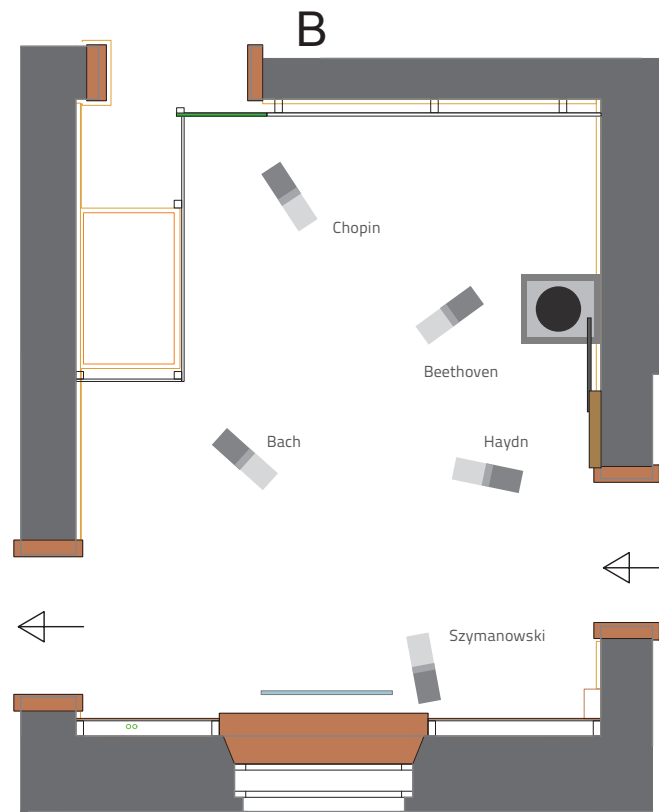
Wykonawca:	Studio Projektowe GOVENLOCK 03-963 Warszawa, Bajońska 13	
Zamawiający:	Muzeum Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego w Praniu	
Obiekt:	Leśniczówka Pranie	
Opracowanie:	Projekt wykonawczy wystawy stałej poświęconej życiu i twórczości Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego	
Temat:	PROJEKT ARCHITEKTURY WYSTAWY - SALA 3 RZUT SALI	
Autor:	Żaneta Govenlock Prakseda Yerka-Piątkowska Nela Maniewska Jacek Govenlock	Nr rys. 1.7
Warszawa, wrzesień 2016		Skala: 1:50

wiersze - 130 pt

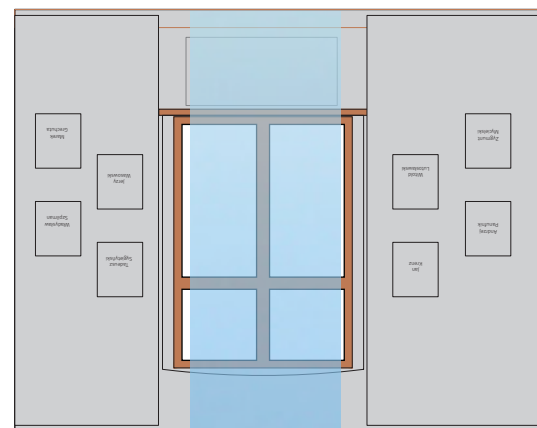
A



A



D



D

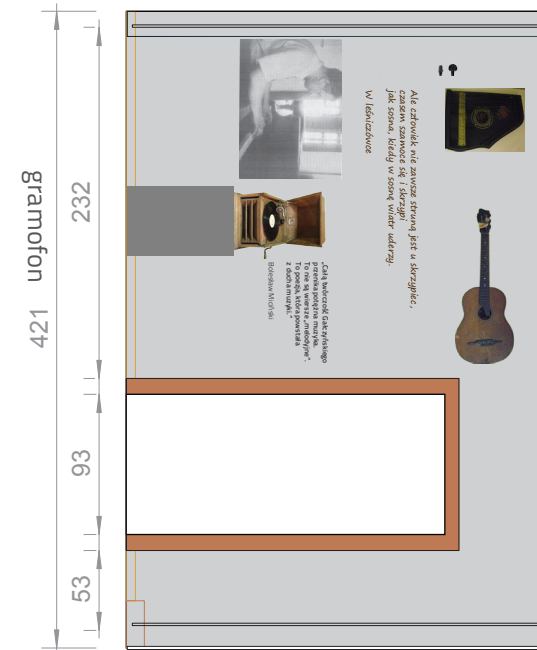


B



Stanowisko odsłuchowe
- piosenki z tekstami
K. I. Gałczyńskiego,
- prezentacja okładek
płyt, na których znalazły
się te piosenki

C



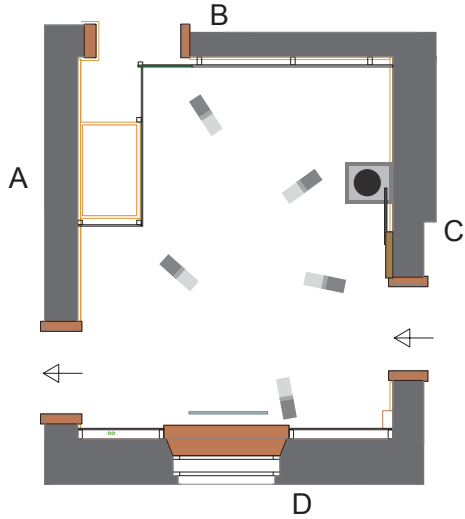
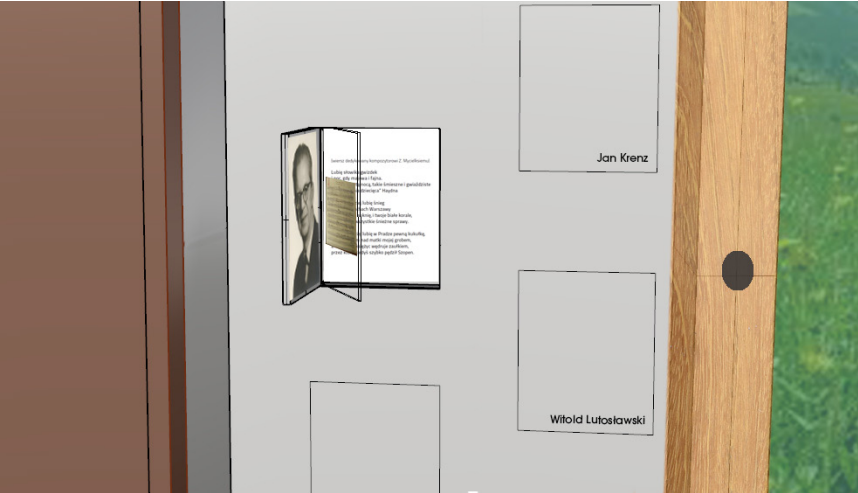
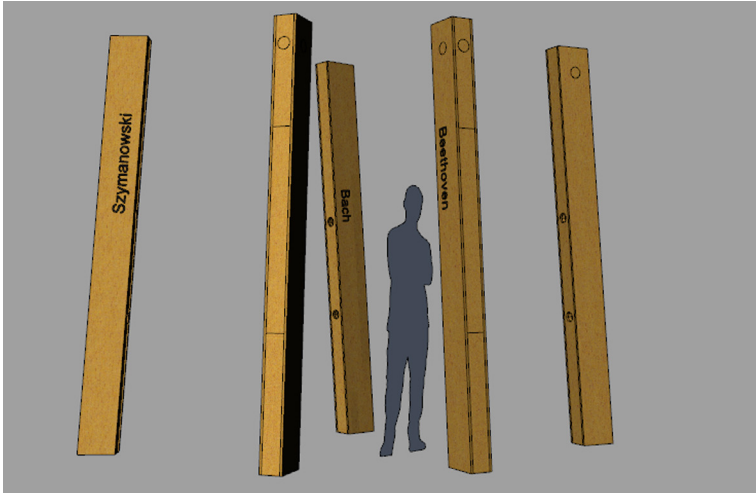
C

MUZEUM K. I. GAŁCZYŃSKIEGO W PRANIU

SALA 4 : MUZYKA U GAŁCZYŃSKIEGO

Przenosi nas w świat muzyki którą otaczał się poeta i która go inspirowała. Wchodzimy do wnętrza- lasu, wypełnionego „pniami muzycznymi” z których sączy się muzyka. Po przyłożeniu ucha zwiedzający może wysłuchać utworów w skupieniu. Ściany zapisane zostały wierszami poświęconymi wybranym kompozytorom, a pionry przyporządkowane są kompozytorom o których pisał w swoich wierszach Gałczyński. Mamy również ich portrety. Obok na ścianie pojawiają się instrumenty z mieszkania artysty oraz gramofon. Biblioteka dźwiękowa zawiera zbiór płyt prezentowanych w okładkach z utworami do tekstów Gałczyńskiego. Dwa stanowiska odsłuchowe pozwolą na dowolny ich wybór. Wśród wierszy portrety kompozytorów dawnych te zachowane z mieszkania, a fotografie kompozytorów współczesnych Gałczyńskiemu ukryte są w schowkach. Salę z dwóch stron zamykają podświetlone pejzaże mazurskie: symboliczny widok lasu, który łączy nas myślowo z salą pierwszą z „Sosną poety” oraz ptaki nad polami, o których tak chętnie pisał KIG.

Wykonawca:	Studio Projektowe GOVENLOCK 03-963 Warszawa, Bajońska 13	
Zamawiający:	Muzeum Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego w Praniu	
Obiekt:	Leśniczówka Pranie	
Opracowanie:	Projekt wykonawczy wystawy stałej poświęconej życiu i twórczości Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego	
Temat:	PROJEKT ARCHITEKTURY WYSTAWY – SALA 4 RZUT SALI	
Autor:	Żaneta Govenlock Prakseda Yerka-Piątkowska Nela Maniewska Jacek Govenlock	Nr rys. 1.8
Warszawa, wrzesień 2016		Skala: 1:50



MUZEUM K. I. GAŁCZYŃSKIEGO
W PRANIU

SALA 4 : MUZYKA U GAŁCZYŃSKIEGO

Wizualizacje

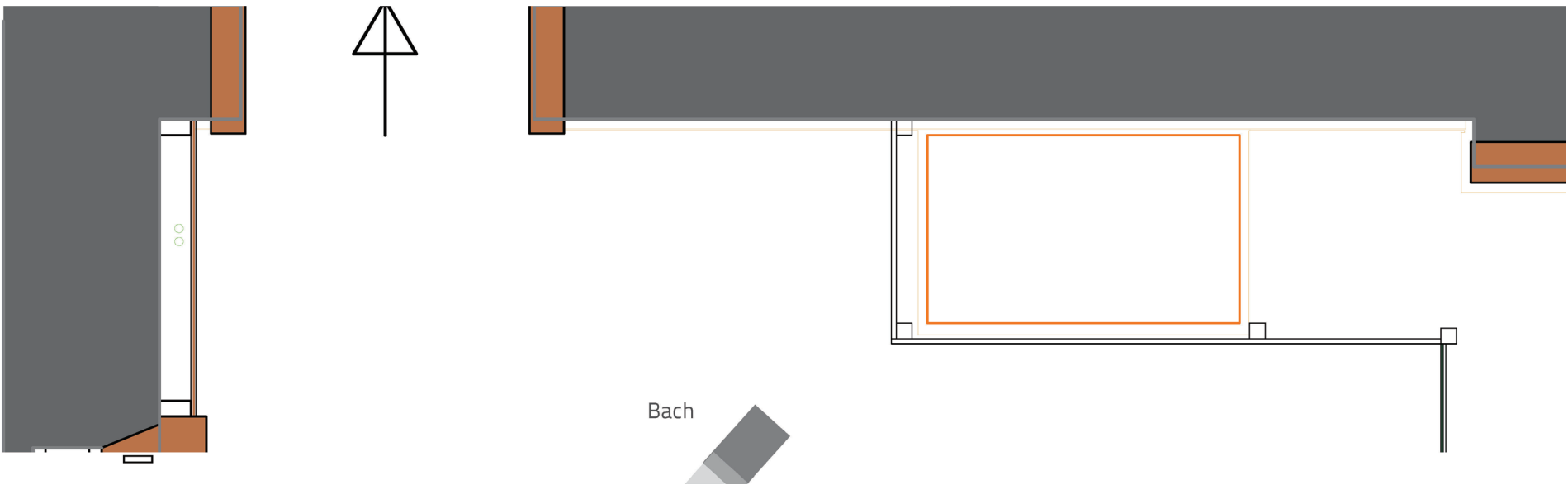
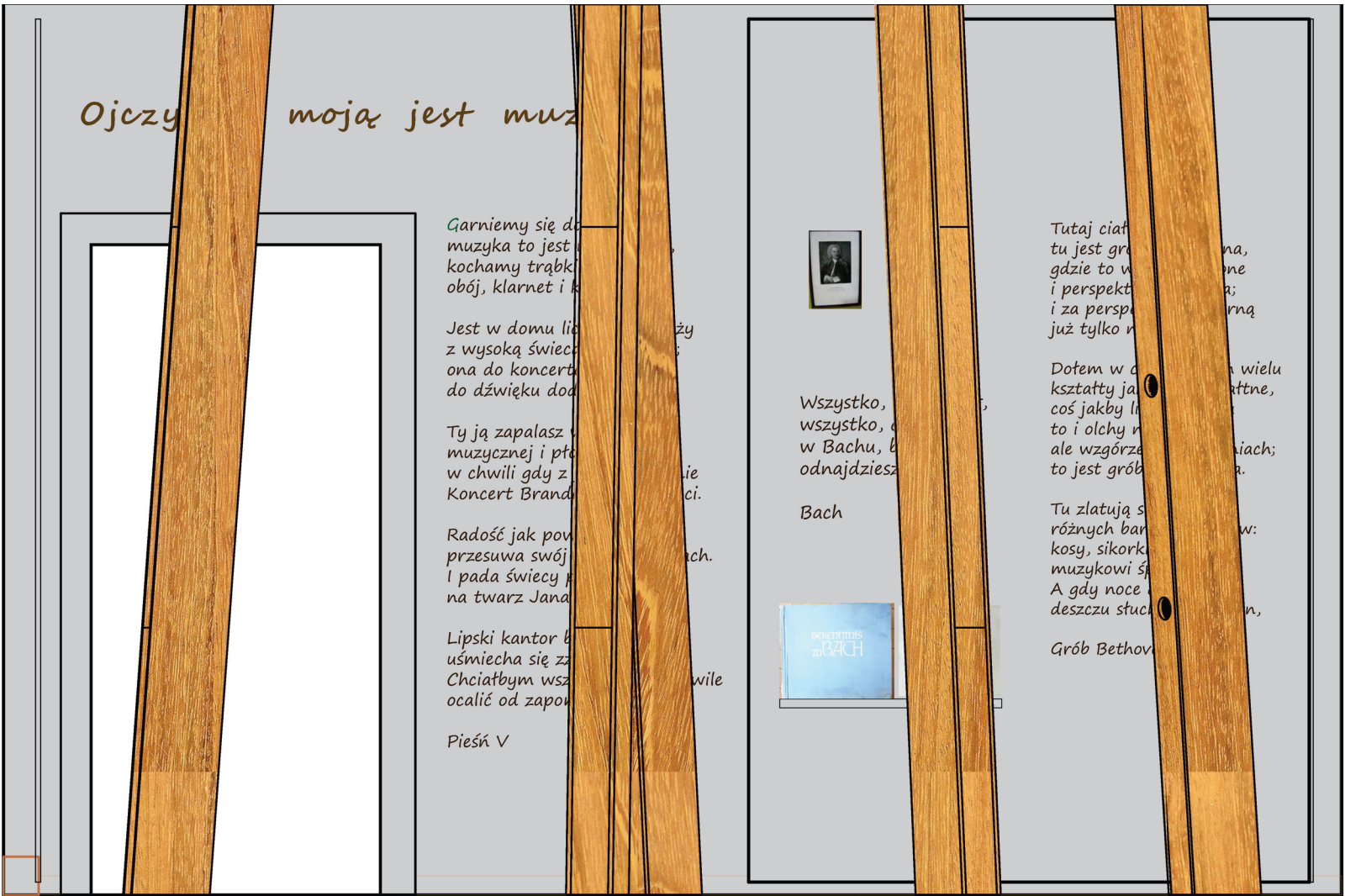
Wykonawca:	Studio Projektowe GOVENLOCK 03-963 Warszawa, Bajorńska 13	
Zamawiający:	Muzeum Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego w Praniu	
Obiekt:	Leśniczówka Pranie	
Opracowanie:	Projekt wykonawczy wystawy stałej poświęconej życiu i twórczości Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego	
Temat:	PROJEKT ARCHITEKTURY WYSTAWY – SALA 4 RZUT SALI	
Autor:	Żaneta Govenlock Prakseda Yerka-Piątkowska Nela Maniewska Jacek Govenlock	Nr rys. 1.8
Warszawa, wrzesień 2016		Skala: 1:50



studio projektowe GOVENLOCK

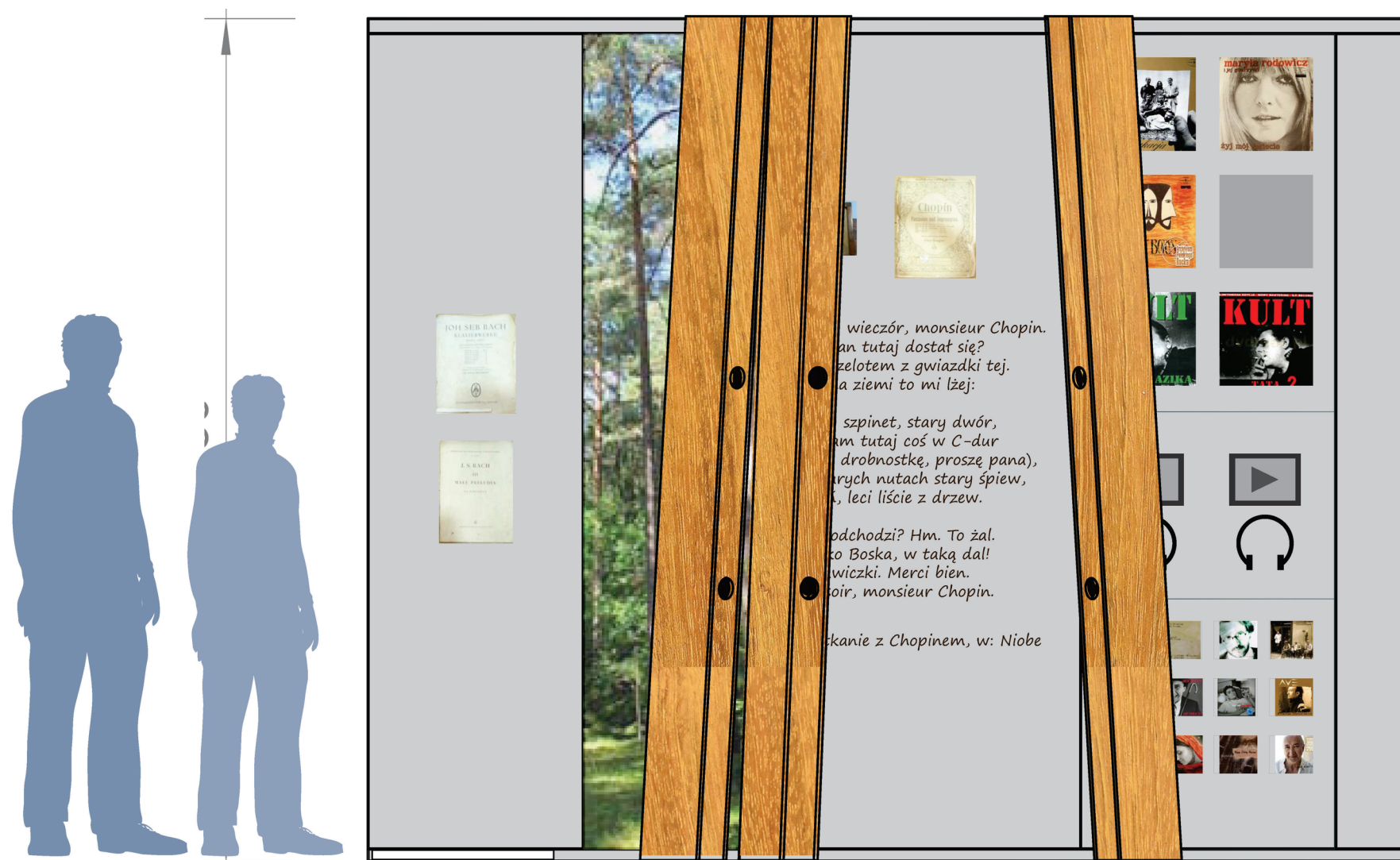
MUZEUM K. I. GAŁCZYŃSKIEGO
W PRANIU

PNIE MUZYCZNE – drewniane piony,
a w każdym z nich umieszczony jest
głośnik z którego sączy się muzyka, (dwie
wysokości dla dorosłych i dla dzieci) muzyka
jest słyszalna dopiero po zbliżeniu ucha
do otworu z głośniczkiem. Każdy pień
jest związany z kompozytorem, którego
nazwisko znajdziemy na ścianie.

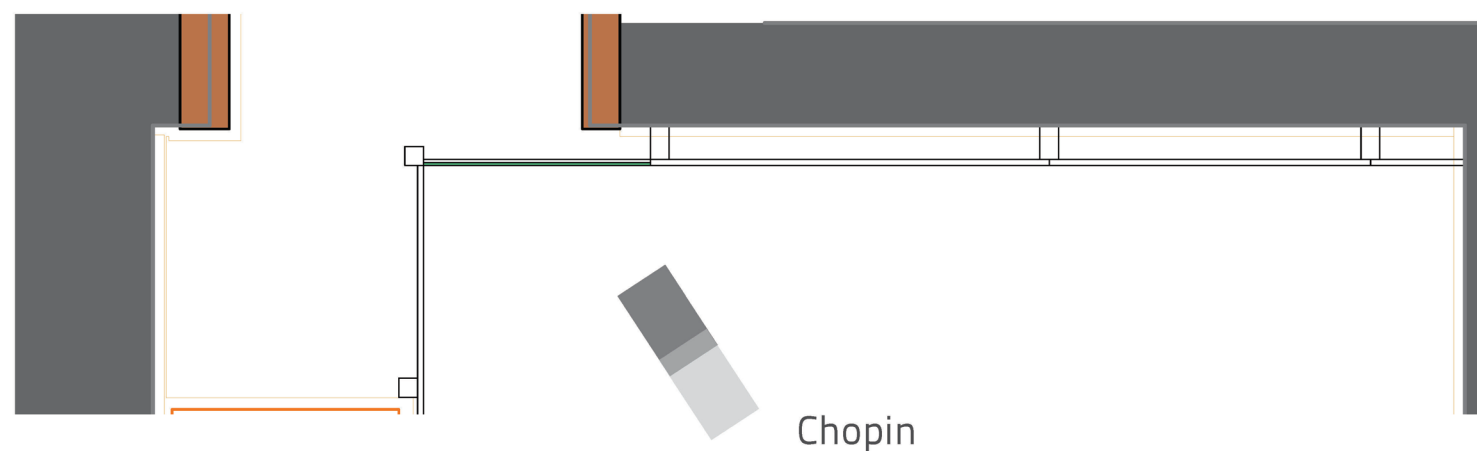


Wykonawca:	Studio Projektowe GOVENLOCK 03-963 Warszawa, Bajońska 13	
Zamawiający:	Muzeum Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego w Praniu	
Obiekt:	Leśniczówka Pranie	
Opracowanie:	Projekt wykonawczy wystawy stałej poświęconej życiu i twórczości Kon- stantego Ildefonsa Gałczyńskiego	
Temat:	PROJEKTY WZORNICZE EKSPOZYTORY SALA 4, ŚCIANA A	
Autor:	Żaneta Govenlock Prakseda Yerka-Piątkowska Nela Maniewska Jacek Govenlock	Nr rys. 3.2.12
Warszawa, wrzesień 2016		Skala: 1:20





–nuty J. S. Bacha



MUZEUM K. I. GAŁCZYŃSKIEGO W PRANIU

PNIE MUZYCZNE – drewniane piony,
a w każdym z nich umieszczony jest
głośnik z którego sączy się muzyka, (dwie
wysokości dla dorosłych i dla dzieci) muzyka
jest słyszalna dopiero po zbliżeniu ucha
do otworu z głośniczkiem. Każdy pień
jest związany z kompozytorem, którego
nazwisko znajdziemy na ścianie.

Wykonawca:	Studio Projektowe GOVENLOCK 03-963 Warszawa, Bajońska 13	
Zamawiający:	Muzeum Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego w Praniu	
Obiekt:	Leśniczówka Pranie	
Opracowanie:	Projekt wykonawczy wystawy stałej poświęconej życiu i twórczości Kon- stantego Ildefonsa Gałczyńskiego	
Temat:	PROJEKTY WZORNICZE EKSPOZYTORI SALA 4, ŚCIANA B	
Autor:	Żaneta Govenlock Prakseda Yerka-Piątkowska Nela Maniewska Jacek Govenlock	Nr rys. 3.2.13
Warszawa, wrzesień 2016		Skala: 1:20



studio projektowe **GOVENLOCK**

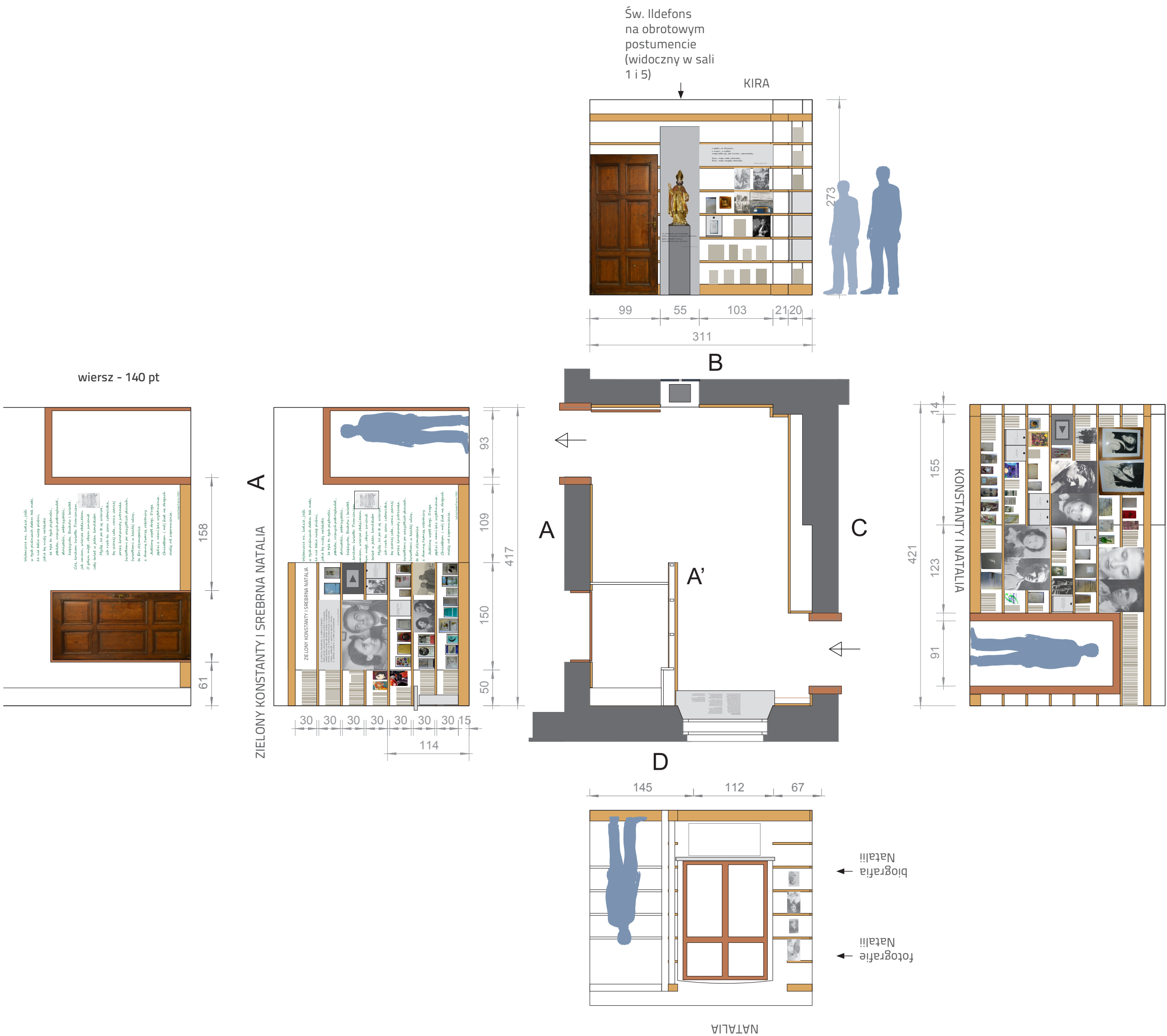
MUZEUM K. I. GAŁCZYŃSKIEGO
W PRANIU

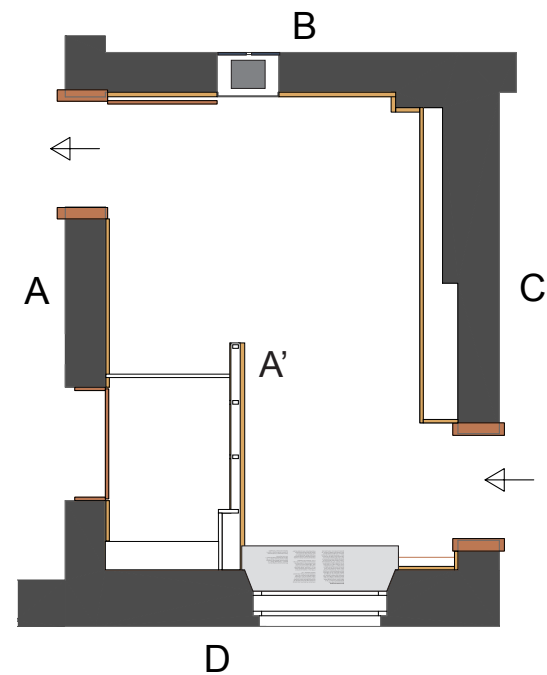
SALA 5
Zielony Konstanty i Srebrna Natalia

Ostatnia sala jest biblioteką. Pojawiają się tu wspólne fotografie Konstantego i Natalii, jak i ich zdjęcia portretowe, porzucane na półkach biblioteki. Między nimi można znaleźć cytaty z wierszy miłosnych dla i o Natalii, całe wiersze można przeczytać, po zajrzeniu do schowka. Na półkach biblioteki są też prezentowane książki Konstantego, wydane po jego śmierci, oraz książki i tłumaczenia Natalii.

Na pulpicie obok okna można przeczytać życiorys Natalii oraz obejrzeć jej fotografie. Na przeciwległej ścianie pojawiają się fotografie Kiry oraz jej publikacje. Kierując się w stronę wyjścia mijamy figurę św. Ildefonsa, a obok niej wiersz. Na ścianie przy wyjściu żegna widza Pieśń X.

Wykonawca:	Studio Projektowe GOVENLOCK 03-963 Warszawa, Bajońska 13	
Zamawiający:	Muzeum Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego w Praniu	
Obiekt:	Leśniczówka Pranie	
Opracowanie:	Projekt wykonawczy wystawy stałej poświęconej życiu i twórczości Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego	
Temat:	PROJEKT ARCHITEKTURY WYSTAWY – SALA 5 RZUT SALI	
Autor:	Żaneta Govenlock Prakseda Yerka-Piątkowska Nela Maniewska Jacek Govenlock	Nr rys. 1.9
Warszawa, wrzesień 2016		Skala: 1:50





MUZEUM K. I. GAŁCZYŃSKIEGO W PRANIU

SALA 5 Zielony Konstanty i Srebrna Natalia

Wizualizacje

Wykonawca:	Studio Projektowe GOVENLOCK 03-963 Warszawa, Bajorńska 13	
Zamawiający:	Muzeum Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego w Praniu	
Obiekt:	Leśniczówka Pranie	
Opracowanie:	Projekt wykonawczy wystawy stałej poświęconej życiu i twórczości Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego	
Temat:	PROJEKT ARCHITEKTURY WYSTAWY – SALA 5 RZUT SALI	
Autor:	Żaneta Govenlock Prakseda Yerka-Piątkowska Nela Maniewska Jacek Govenlock	Nr rys. 1.9
Warszawa, wrzesień 2016		Skala: 1:50

2. Rozmieszczenie eksponatów w przestrzeni wystawy

MUZEUM K. I. GAŁCZYŃSKIEGO
W LEŚNICZÓWCE PRANIE



studio projektowe **GOVENLOCK**



ŚCIANA A

MUZEUM K. I. GAŁCZYŃSKIEGO
W PRANIU

SALA 1: W LEŚNICZÓWCE PRANIE

Z sieni musimy przejść do Sali pierwszej przez rodzaj kurtyny, ocieplacza rozpiętego w drzwiach, który jednocześnie pozwala na wyciemnienie wnętrza i wytworzenie tajemniczego przejścia. Filcowe przegrody pozwolą również na wytłumienie dźwięków. Sala wprowadza widza w nastrój leśniczówki poprzez swój klimat, wytworzony nastrój ma nas jeszcze bardziej zbliżyć do świata poezji Gałczyńskiego tworzonej w tym miejscu i w otoczeniu zachowanych przedmiotów.. Wyciemnione wnętrze, w którym zmienne światło wydobywa z mroku po kolei wiersze i korespondujące z nimi przedmioty. Przez poszczególne sceny, prowadzi nas światło i głos aktora. Wiersze pojawią się w dystansie do ścian, wycięte w płaszczyznach plexi, podświetlane; przedmioty będą „zawieszone” w przestrzeni. Inne obiekty: portret Szekspira, niektóre fotografie, listy, rękopisy, jelenie rogi, rysunki A. Strumiłły będą umieszczone na ścianach lub ukryte w schowkach. Zabieg „wyczyszczenia” wnętrza pozwoli widzowi lepiej odnaleźć się w świecie słowa pisanego i słowa mówionego.

TEKSTY I EKSPONATY - ŚCIANA A

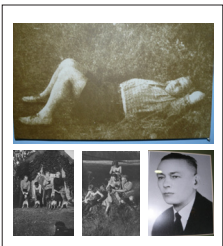
wizjery, przez które
można oglądać zdjęcia

- cytaty - fragm. wiersza
„W leśniczówce”
- Powiększenie fotografii:
X.301 – KIG z Natalią, Pranie 1951

-ilustracja
A. Strumiłły

- Fotografie „prańskiej” półki
i biurka poety
- półka z plexi z książkami
z „prańskiej półki

PULPITY I SCHOWKI Z EKSPONATAMI - ŚCIANA A



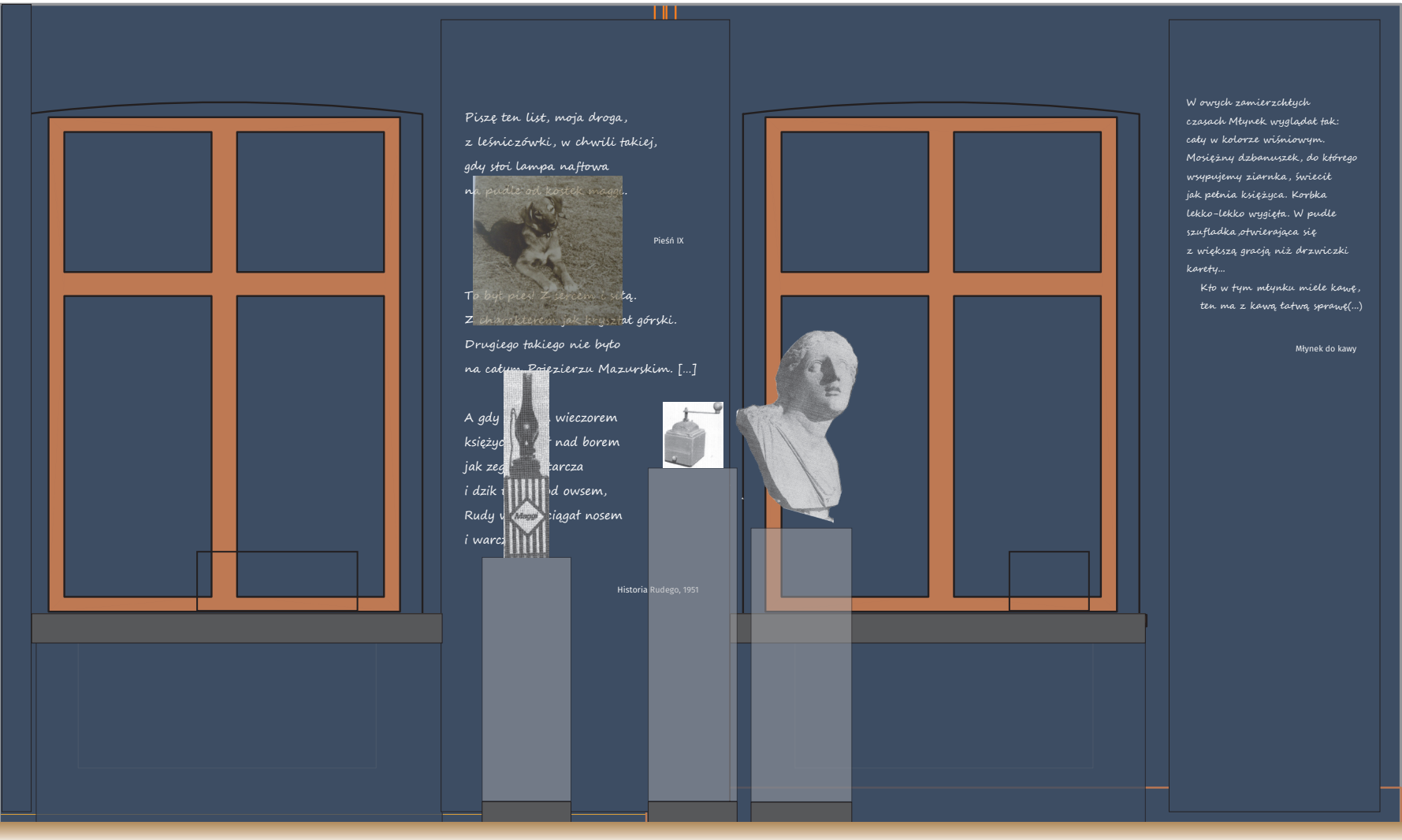
zdjęcia Gałczyńskiego
w Praniu



Ilustracje A. Strumiłły w passe-
partout i w ramach drewnianych

Wykonawca:	Studio Projektowe GOVENLOCK 03-963 Warszawa, Bajońska 13	
Zamawiający:	Muzeum Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego w Praniu	
Obiekt:	Leśniczówka Pranie	
Opracowanie:	Projekt wykonawczy wystawy stałej poświęconej życiu i twórczości Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego	
Temat:	ROZMIESZCZENIE EKSPONATÓW W PRZESTRZENI WYSTAWY – SALA 1, ŚCIANA B	
Autor:	Żaneta Govenlock Prakseda Yerka-Piątkowska Nela Maniewska Jacek Govenlock	Nr rys. 2.3.2
Warszawa, wrzesień 2016		Skala: 1:20





ŚCIANA B

TEKSTY I EKSPONATY - ŚCIANA B

- cytāt, fragm. wiersza „Pieśń IX”
- cytāt, fragm. wiersza „Historia Rudego”

- cytāt, fragm. „Młynek do kawy”

PULPITY I SCHOWKI Z EKSPONATAMI - ŚCIANA B

Rękopis „W Leśniczówce”
2 x A4

Rękopis „Niobe”
A4

MUZEUM K. I. GAŁCZYŃSKIEGO
W PRANIU

SALA 1
W LEŚNICZÓWCE PRANIE

Wykonawca:	Studio Projektowe GOVENLOCK 03-963 Warszawa, Bajorńska 13	
Zamawiający:	Muzeum Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego w Praniu	
Obiekt:	Leśniczówka Pranie	
Opracowanie:	Projekt wykonawczy wystawy stałej poświęconej życiu i twórczości Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego	
Temat:	ROZMIESZCZENIE EKSPONATÓW W PRZESTRZENI WYSTAWY – SALA 1, ŚCIANA A	
Autor:	Żaneta Govenlock Prakseda Yerka-Piątkowska Nela Maniewska Jacek Govenlock	Nr rys. 2.3.1
Warszawa, wrzesień 2016		Skala: 1:20





ŚCIANA C

TEKSTY I EKSPONATY - ŚCIANA C

- rogi jelenie z chmielem

- rogi jelenie bez chmielu
- 2 fragmenty z „Kroniki
olsztyńskiej”

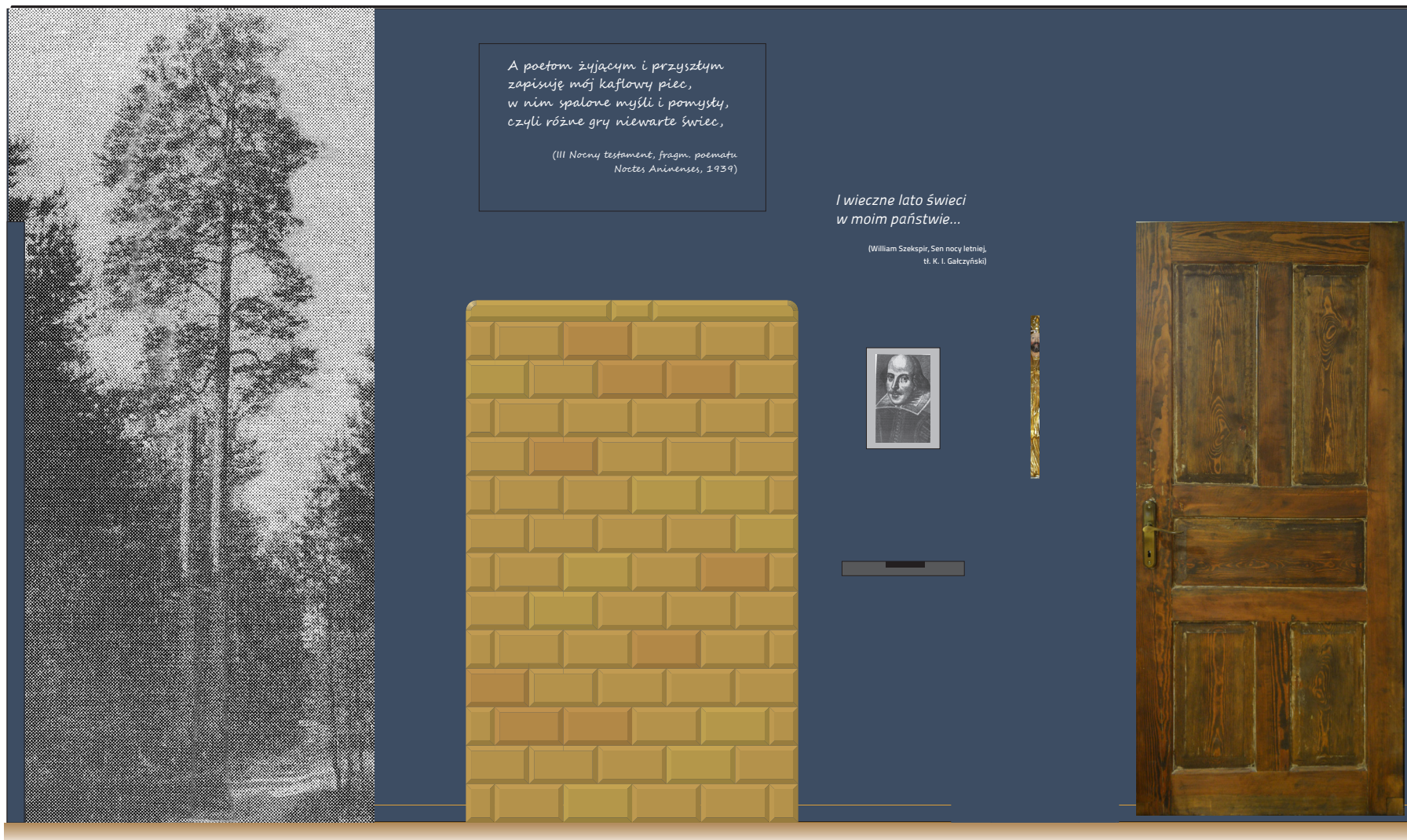
- fragm. wiersza
„W leśniczówce”

MUZEUM K. I. GAŁCZYŃSKIEGO
W PRANIU

SALA 1
W LEŚNICZÓWCE PRANIE

Wykonawca:	Studio Projektowe GOVENLOCK 03-963 Warszawa, Bągońska 13	
Zamawiający:	Muzeum Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego w Praniu	
Obiekt:	Leśniczówka Pranie	
Opracowanie:	Projekt wykonawczy wystawy stałej poświęconej życiu i twórczości Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego	
Temat:	ROZMIESZCZENIE EKSPONATÓW W PRZESTRZENI WYSTAWY – SALA 1, ŚCIANA D	
Autor:	Żaneta Govenlock Prakseda Yerka-Piątkowska Nela Maniewska Jacek Govenlock	Nr rys. 2.3.4
Warszawa, wrzesień 2016		Skala: 1:20





ŚCIANA D

TEKSTY I EKSPONATY - ŚCIANA D

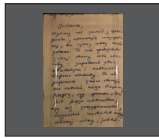
- projekcja „sosna”
(zdjęcie sosny podświetlone)

- cytat: III Nocny
testament, fragm.
poematu
Noctes Aninenses

- cytat z Szekspira
(- tł. Gałczyńskiego)
- portret Szekspira

PULPITY I SCHOWKI Z EKSPONATAMI - ŚCIANA D

Pulpit



– List Gałczyńskiego do
Juliana Tuwima (o pracy nad
przekładem Szekspira),

Szuflada pod pulpitem



– W. Szekspir
Sen nocy letniej,
Henryk IV

Szczelina w ścianie

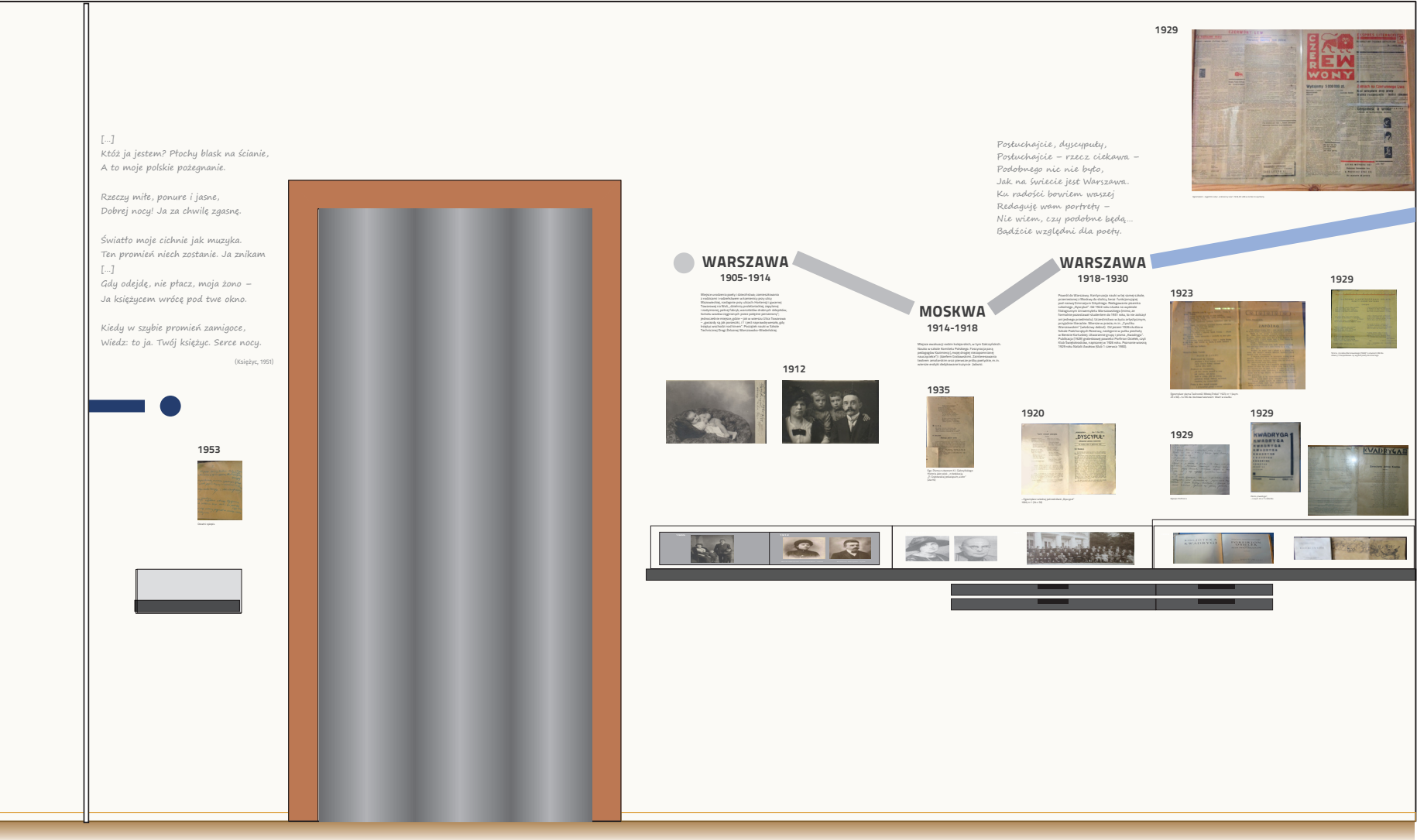
– Św. Ildefons na
obrotowym postumencie

MUZEUM K. I. GAŁCZYŃSKIEGO
W PRANIU

SALA 1
W LEŚNICZÓWCE PRANIE

Wykonawca:	Studio Projektowe GOVENLOCK 03-963 Warszawa, Bajorńska 13	
Zamawiający:	Muzeum Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego w Praniu	
Obiekt:	Leśniczówka Pranie	
Opracowanie:	Projekt wykonawczy wystawy stałej poświęconej życiu i twórczości Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego	
Temat:	ROZMIESZCZENIE EKSPONATÓW W PRZESTRZENI WYSTAWY – SALA 1, ŚCIANA C	
Autor:	Żaneta Govenlock Prakseda Yerka-Piątkowska Nela Maniewska Jacek Govenlock	Nr rys. 2.3.3
Warszawa, wrzesień 2016		Skala: 1:20





ŚCIANA A

MUZEUM K. I. GAŁCZYŃSKIEGO
W PRANIU

SALA 2
Linia życia, linia twórczości
K. I. Gałczyńskiego

Ideą aranżacji tej sali było pokazanie twórczości artysty oraz autentycznych przedmiotów z nim związanych. Na ścianach sali 2 przedstawiona została linia twórczości z uwzględnieniem miejsc, w których tworzył oraz chronologii, pojawiając się tu rękopisy, publikacje i wydawnictwa. Towarzyszą temu fotografie, a także ilustracje, które są umieszczone w pulpitych i schowkach.

Na środku pomieszczenia s przedstawione autentyczne przedmioty z mieszkania K. I. Gałczyńskiego.

TEKSTY I EKSPONATY - ŚCIANA A

- fragm. wiersza na ścianie: „Księżyc” 1951
– ostatni rękopis

WARSZAWA 1905-1914
– KIG, 1905
– KIG z matką, ojcem i bratem ok. 1912
MOSKWA 1914-1918
– Egz. Pisma z utworem K.I. Gałczyńskiego Historia jako wiek... z dedykacją „P. Grabowskiej poświęcam, autor”

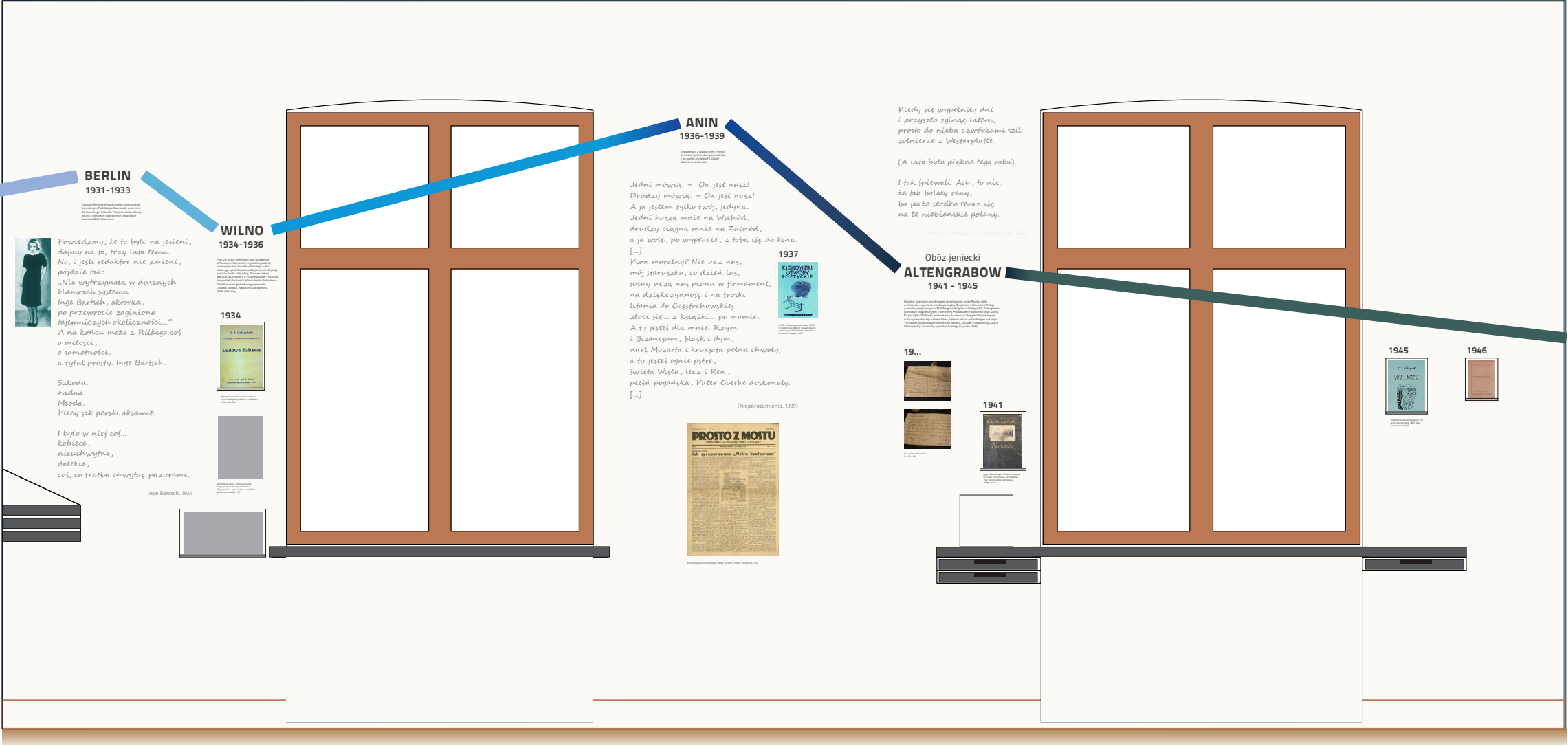
WARSZAWA 1918-1930
– fragm. wiersza ze szkolnej jednodniówki „Dyscypuł”
– 1920 – Egzemplarz szkolnej jednodniówki „Dyscypuł” 1920, nr 1
– 1923 – Egzemplarz pisma Twórczość Młodej Polski” 1923, nr 1 – tu KIG debiutował wierszem Wiatr w zaułku
– 1929 – Rękopis Porfiriona
– 1929 – Egzemplarz - tygodnik satyr. „Czerwony Lew”, 1929,
– 1929 – Pismo „Kwadryga”, – okładka i rozkładówka
– 1929 – Strona „Cyrułika Warszawskiego” z utworem KIG „Na dziwny i niespodziewany wyjazd poety Konstantego”

PULPITY I SCHOWKI Z EKSPONATAMI - ŚCIANA A



Wykonawca:	Studio Projektowe GOVENLOCK 03-963 Warszawa, Bajońska 13	
Zamawiający:	Muzeum Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego w Praniu	
Obiekt:	Leśniczówka Pranie	
Opracowanie:	Projekt wykonawczy wystawy stałej poświęconej życiu i twórczości Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego	
Temat:	ROZMIESZCZENIE EKSPONATÓW W PRZESTRZENI WYSTAWY – SALA 2, ŚCIANA A	
Autor:	Żaneta Govenlock Prakseda Yerka-Piątkowska Nela Maniewska Jacek Govenlock	Nr rys. 2.4.1
Warszawa, wrzesień 2016		Skala: 1:20

SALA 2
Linia życia, linia twórczości
K. I. Gałczyńskiego



TEKSTY I EKSPONATY - ŚCIANA B

BERLIN 1931-1933

- Inge Bartsch - fotografia
- Inge Bartsch - wiersz - cytaty

WILNO 1934-1936

- Egzemplarz tomiku Ludowa zabawa – poemat wydany własnym nakładem w Wilnie, 1934
- Egz. pisma „Środa Literacka”
- Cegła

ANIN 1936-1939

- Egzemplarzy strony tytułowej pisma „Prosto z mostu”
- K.I.G., Utwory poetyckie, 1937 r. (poetycki debiut książkowy), wydany w Bibliotece „Prosto z mostu”
- fragm. wiersza „Nieporozumienia”

ALTENGRABOW 1939-1946

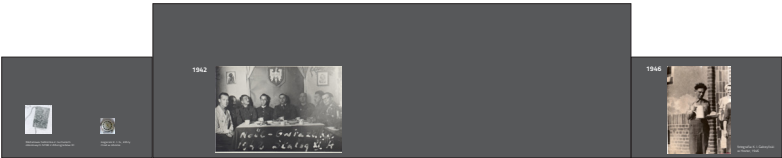
- fragm. wiersza „Pieśń o żołnierzach z Westerplatte”
- List Gałczyńskiego z obozu do Natalii (dwie strony)
- Egzemplarz książki: Notatnik spisany: 18 VIII – 18 XI 1941 Altengrabow (Warszawa 2009)

- Dwa tomiki (wybory) wierszy KIG: wyd. tzw. rzymskie 1945 i tzw. hanowerskie, 1946
- Wiersze K. I. Gałczyńskiego z dedykacją poety dla Jerzego Tużo, 1947 rok, współ-więźnia

PULPITY I SCHOWKI Z EKSPONATAMI - ŚCIANA B



- Dom na ul. Młynowej w Wilnie
- fot.: K. I. Gałczyński w Oszmianach
- X.254 – KIG w Aninie



- Metalowa tabliczka z numerem obozowym 5700 z Altengrabow XI;
- zegarek K. I. G., który miał w obozie
- fot. – wigilia w Altengrabow
- fotografia: K. I. Gałczyński w Hoxter, 1946

Szuflady:



Szuflada:



- KIG, Feliks Fikus, Stanisław Maczek i osoby n.n. z wizytą u lotników w Quakenbrueck 1946

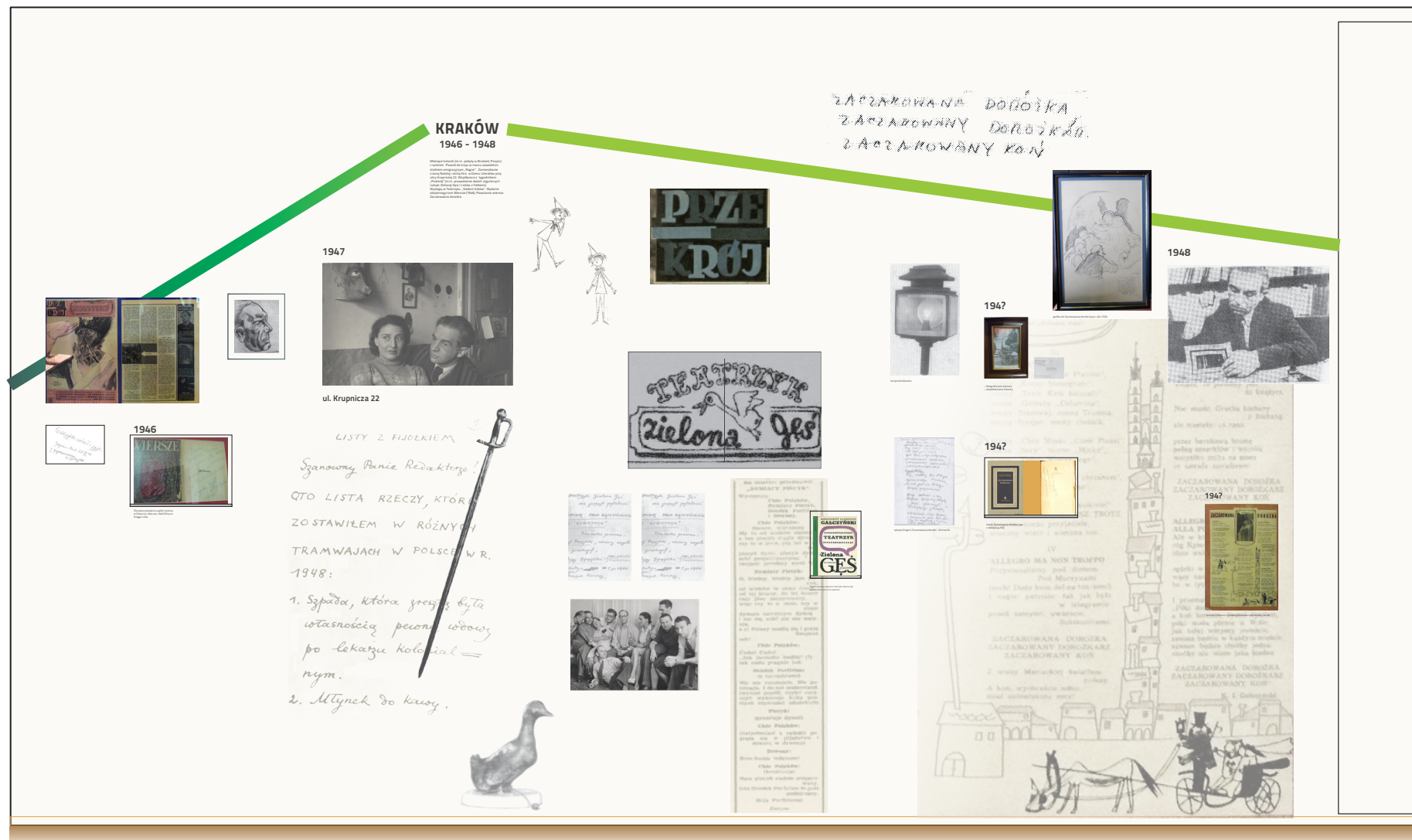
Wykonawca:	Studio Projektowe GOVENLOCK 03-963 Warszawa, Bajońska 13	
Zamawiający:	Muzeum Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego w Praniu	
Obiekt:	Leśniczówka Pranie	
Opracowanie:	Projekt wykonawczy wystawy stałej poświęconej życiu i twórczości Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego	
Temat:	ROZMIESZCZENIE EKSPONATÓW W PRZESTRZENI WYSTAWY – SALA 2, ŚCIANA B	
Autor:	Żaneta Govenlock Prakseda Yerka-Piątkowska Nela Maniewska Jacek Govenlock	Nr rys. 2.4.2
Warszawa, wrzesień 2016		Skala: 1:20



ŚCIANA C

MUZEUM K. I. GAŁCZYŃSKIEGO
W PRANIU

SALA 2
Linia życia, linia twórczości
K. I. Gałczyńskiego



TEKSTY I EKSPONATY - ŚCIANA C

KRAKÓW 1946-1948

- dwie strony z „Przekroju” 1946, nr 40 ze stycznia (tytułowa oraz ze szpaltą zawierająca fot. poety i rozbudowaną informację, że KIG żyje) – wym. 2 x 50 x 35
- Portret KIG, Tadeusz Kubalski, 1946,
- wpis do „Księgi wizyt” w punkcie Gdynia Port
- pierwszy powojenny wybór wierszy w Polsce pt. Wiersze, 1946 + dedykacja dla współwzięnia
- fot. Natalii i Konstantego w Krk mieszkaniu
- szpada

- powiększeni rękopisu „Listu z fijołkiem” – o szpadzie
- Powiększone logo Teatrzyku i winiety Teatrzyku Zielona Gęś
- fot.: redakcja „Przekroju”, 1947
- Rękopis (fragm.) Teatrzyk Zielona Gęś – 2 x A4
- książka: pierwsze wydanie Teatrzyku Zielona Gęś
- lampa dorożkarska
- cytat z „Zaczarowanej dorożki”
- rękopis (fragm.) Zaczarowanej dorożki – format A4
- fotografia Jana Kaczary

- wizytówka Jana Kaczary
- kolumna z „Przekroju” z publikacją Zaczarowanej dorożki
- grafika do Zaczarowanej dorożki (wym. 48 x 33,5)
- fot. K. I. Gałczyński podpisujący tomik Zaczarowana dorożka
- tomik Zaczarowana dorożka (egz. -okładka) ?
- tomik Zaczarowana dorożka (egz. z dedykacją KIG)

PULPITY I SCHOWKI Z EKSPONATAMI - ŚCIANA C

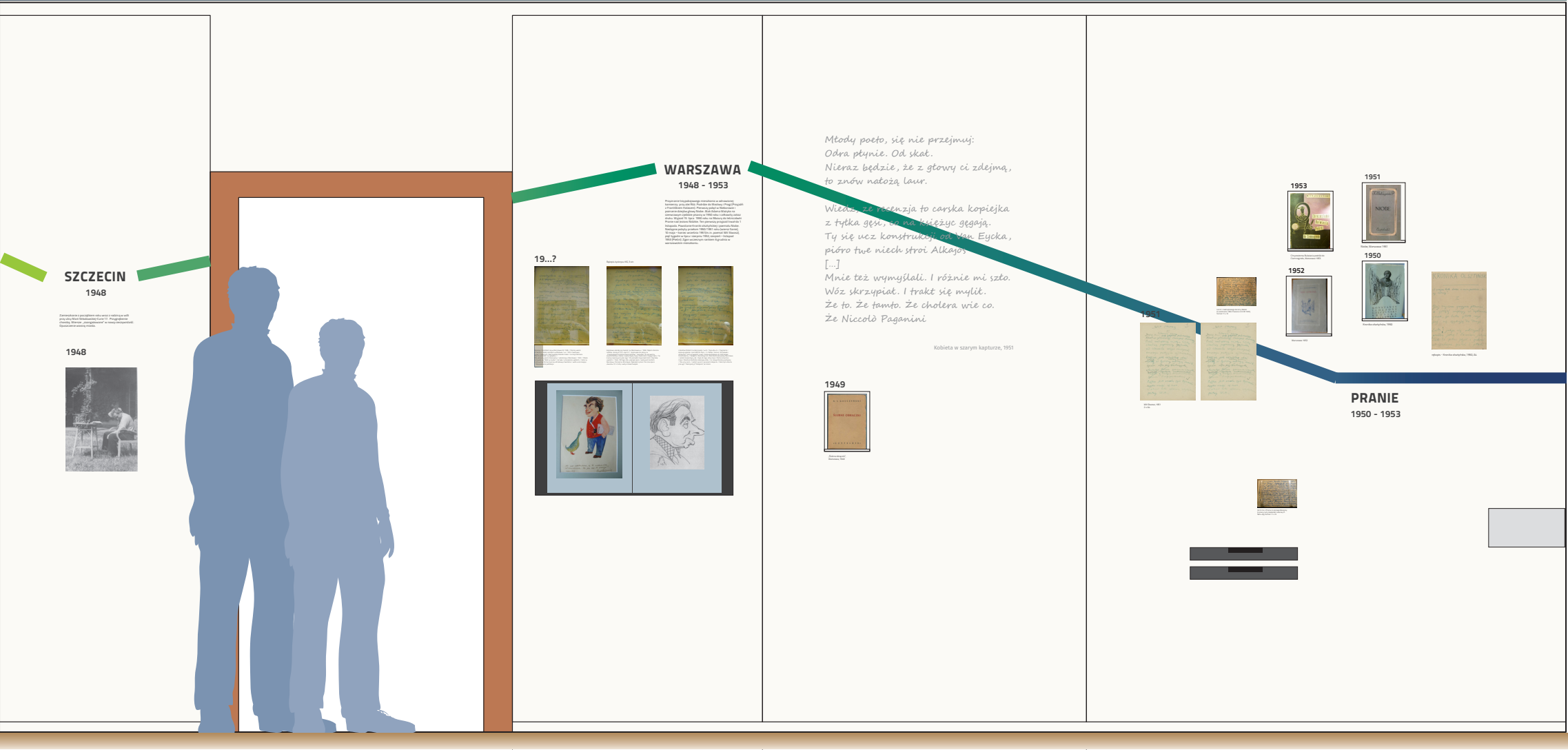
- Schowek pod winietą
Teatryku Zielona
Gęś: okładki Przekroju
i strony z z teatrzykiem



Wykonawca:	Studio Projektowe GOVENLOCK 03-963 Warszawa, Bajońska 13
Zamawiający:	Muzeum Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego w Praniu
Obiekt:	Leśniczówka Pranie
Opracowanie:	Projekt wykonawczy wystawy stałej poświęconej życiu i twórczości Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego
Temat:	ROZMIESZCZENIE EKSPONATÓW W PRZESTRZENI WYSTAWY – SALA 2, ŚCICNA C
Autor: Żaneta Govenlock Prakseda Yerka-Piątkowska Nela Maniewska Jacek Govenlock	Nr rys. 2.4.3
Warszawa, wrzesień 2016	Skala: 1:20



studio projektowe **GOVENLOCK**



TEKSTY I EKSPONATY - ŚCIANA D

- SZCZECIN**

 - fot. KIG
- WARSZAWA 1948-1953**

 - Rękopis - życiorys 3 x A4
 - wiersz - cytata - „Kobieta w szarym kapturze”
 - „Ślubne obrączki”, Warszawa, 1949
- PRANIE 1950-1953**

 - rękopis Kroniki Olsztyńskiej
 - Kronika Olsztyńska
 - List K. I. Gałczyńskiego do żony Natalii (o ukończeniu Wita Stwosza z 23 VIII 195?)
 - rękopis - Wit Stwosz, 1951, 2 x A4
 - Wit Stwosz, Warszawa 1952
- list K.I.G. z Prania do Jerzego Borejszy (o pracy nad przekładem wierszy P. Nerudy)

PULPITY I SCHOWKI Z EKSPONATAMI - ŚCIANA D

- Karykatury

1948

Karykatura KIG, Eryk Lipiński

19??

Karykatura KIG, J. Żubrowski, 1948

Karykatura KIG, Edward Głowacki

Karykatura KIG, Szymon Kobylński

Karykatura KIG, konstanty Sopoćko

Karykatura KIG, Jan Marcin Szancer

karykatura KIG - J. Zaruba, 1949

Pablo Neruda Pieśń powszechna, przekład, Warszawa 1954

Louis Aragon Wiersze, Warszawa 1954 Książka z przekładem

SALA 2
Linia życia, linia twórczości
K. I. Gałczyńskiego

Wykonawca:	Studio Projektowe GOVENLOCK 03-963 Warszawa, Bajońska 13	
Zamawiający:	Muzeum Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego w Praniu	
Obiekt:	Leśniczówka Pranie	
Opracowanie:	Projekt wykonawczy wystawy stałej poświęconej życiu i twórczości Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego	
Temat:	ROZMIESZCZENIE EKSPONATÓW W PRZESTRZENI WYSTAWY – SALA 2, ŚCIANA D	
Autor:	Żaneta Govenlock Prakseda Yerka-Piątkowska Nela Maniewska Jacek Govenlock	Nr rys. 2.4.4
Warszawa, wrzesień 2016		Skala: 1:20



TEKSTY I EKSPONATY - ŚCIANA A

GAŁCZYŃSKI CZYTA I JEST CZYTANY

- okładki płyt z wierszami KIG
- tablety ze słuchawkami z możliwością wysłuchania wierszy

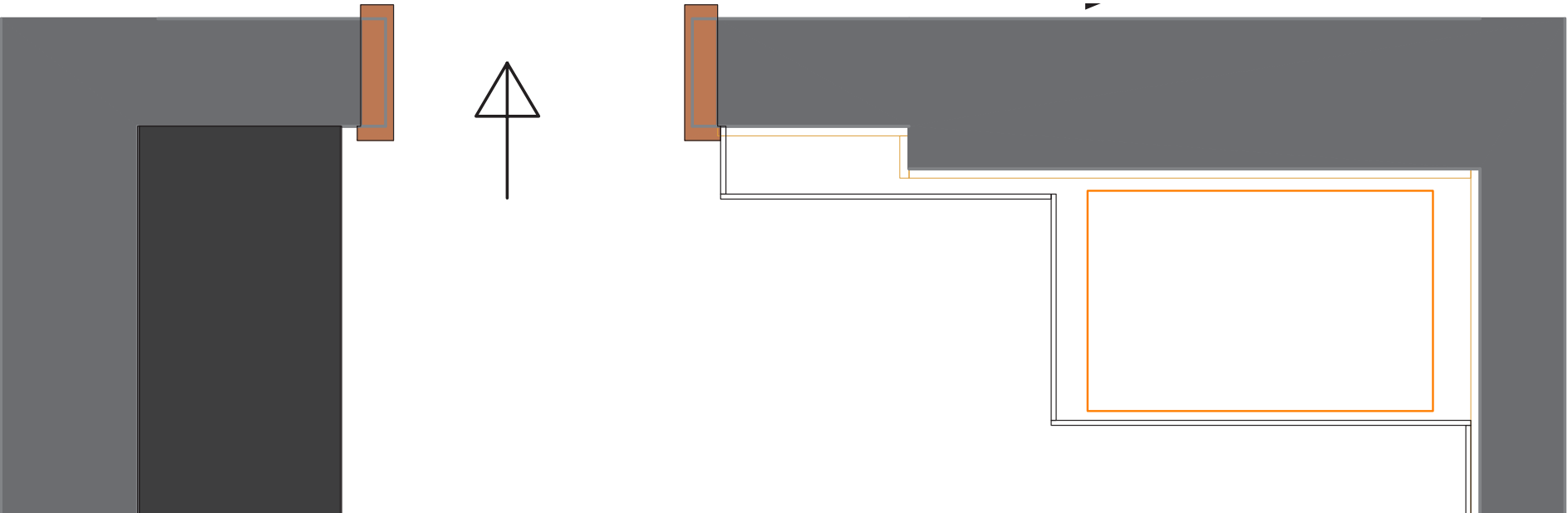
- fot. KIG czytającego książkę
- wspomnienie Mariana Eile

- fotografia KIG w cylindrze i pelerynie

KABARET 7 KOTÓW + INNE DZIAŁANIA

- fragm. afiszu 7 kotów
- opis „zabawy w duchy”
- fot KIG
- Hermenegilda Kociubińska

PULPITY I SCHOWKI Z EKSPONATAMI - ŚCIANA A



MUZEUM K. I. GAŁCZYŃSKIEGO W PRANIU

SALA 3 : TEATR GAŁCZYŃSKIEGO

Za pomocą aranżacji plastycznej, oświetlenia i wprowadzenia projekcji wielkoformatowej widz będzie mógł wczuć się w klimat twórczości poety związanej z teatrem i kabaretem. Projekcja filmowa ilustrująca działalność KIG w Teatrze będzie oparta na scenariuszu zakładającym, że będzie to składanka filmowych i fotograficznych rejestracji z teatralnych i kabaretowych wystawień poezji Gałczyńskiego. Na ścianach i w schowkach pokazane są zdjęcia i teksty ukazujące różne działania teatralne KIG, Jego związek z radiem i czasopismami dla których pisał teksty. W bibliotece dźwięku możemy wybrać i wysłuchać autorskie wykonania poezji oraz w interpretacjach znakomitych aktorów. Płyty prezentowane są w oryginalnych okładkach. Dwa stanowiska odsłuchowe pozwolą na dowolny ich wybór.

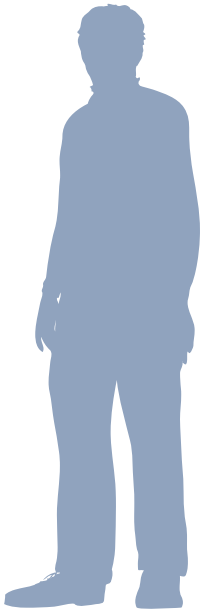
Wykonawca:	Studio Projektowe GOVENLOCK 03-963 Warszawa, Bajorńska 13	
Zamawiający:	Muzeum Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego w Praniu	
Obiekt:	Leśniczówka Pranie	
Opracowanie:	Projekt wykonawczy wystawy stałej poświęconej życiu i twórczości Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego	
Temat:	ROZMIESZCZENIE EKSPONATÓW W PRZESTRZENI WYSTAWY – SALA 3, ŚCIANA A, B	
Autor:	Żaneta Govenlock Prakseda Yerka-Piątkowska Nela Maniewska Jacek Govenlock	Nr rys. 2.5.1
Warszawa, wrzesień 2016		Skala: 1:20



studio projektowe GOVENLOCK



ŚCIANA B



TEKSTY I EKSPONATY - ŚCIANA B

- fot. KIG czytającego książkę
 - wspomnienie Mariana Eile
- KABARET 7 KOTÓW + INNE DZIAŁANIA

 - fragm. afiszu 7 kotów
 - opis „zabawy w duchy”
 - fot KIG
 - Hermenegilda Kociubińska
- cytata „Pracujcie, cudów nie ma!”

PULPITY I SCHOWKI Z EKSPONATAMI - ŚCIANA B



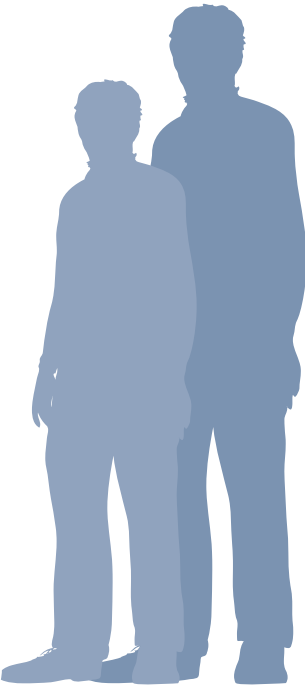
MUZEUM K. I. GAŁCZYŃSKIEGO
W PRANIU

SALA 3
TEATR GAŁCZYŃSKIEGO

Wykonawca:	Studio Projektowe GOVENLOCK 03-963 Warszawa, Bajorńska 13		
Zamawiający:	Muzeum Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego w Praniu		
Obiekt:	Leśniczówka Pranie		
Opracowanie:	Projekt wykonawczy wystawy stałej poświęconej życiu i twórczości Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego		
Temat:	ROZMIESZCZENIE EKSPONATÓW W PRZESTRZENI WYSTAWY – SALA 3, ŚCINA A		
Autor:	Żaneta Govenlock Prakseda Yerka-Piątkowska Nela Maniewska Jacek Govenlock	Nr rys.	2.5.1
Warszawa, wrzesień 2016		Skala:	1:20



ŚCIANA C



TEKSTY I EKSPONATY - ŚCIANA C

OKRES MIĘDZYWOJENNY

- Fot. Teatr Reduta Osterwy
- Fotografia: Hanka Ordonówna
- foto X.148 – K.I. Gałczyński , Anin 1937
- Fotografia: budynek Rozgłośni Wileńskiej Polskiego Radia, Wilno, ul. Witoldowa (Zwierzyniec)
- wspomnienie Tadeusza Byrskiego

- afisz z przedstawienia teatru „Siedem Kotów”
- afisze i plakaty ze sztuk KIG

PULPITY I SCHOWKI Z EKSPONATAMI - ŚCIANA C

- teksty piosenek śpiewanych przez Ordonkę: Buty szewca Szymona; Na ulicy najlepiej, Szafirowa romanca, Nasza miłość jest powieścią

MUZEUM K. I. GAŁCZYŃSKIEGO
W PRANIU

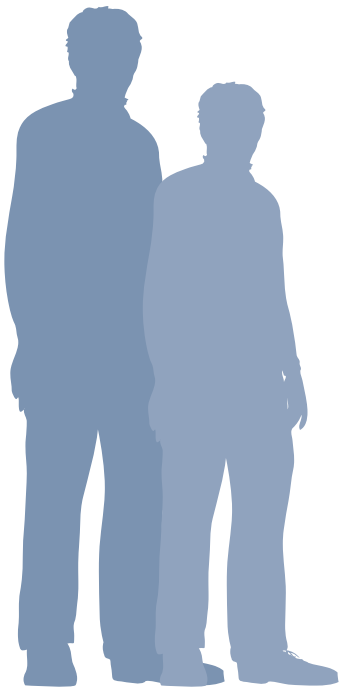
SALA 3
TEATR GAŁCZYŃSKIEGO

Wykonawca:	Studio Projektowe GOVENLOCK 03-963 Warszawa, Bajorńska 13		
Zamawiający:	Muzeum Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego w Praniu		
Obiekt:	Leśniczówka Pranie		
Opracowanie:	Projekt wykonawczy wystawy stałej poświęconej życiu i twórczości Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego		
Temat:	ROZMIESZCZENIE EKSPONATÓW W PRZESTRZENI WYSTAWY – SALA 3, ŚCIANA C		
Autor:	Żaneta Govenlock Prakseda Yerka-Piątkowska Nela Maniewska Jacek Govenlock	Nr rys.	2.5.2
Warszawa, wrzesień 2016		Skala:	1:20





ŚCIANA D



TEKSTY I EKSPONATY - ŚCIANA D

Projekcje (filmy +zdjęcia)

foto KIG na scenie
Teatru 7 kotów

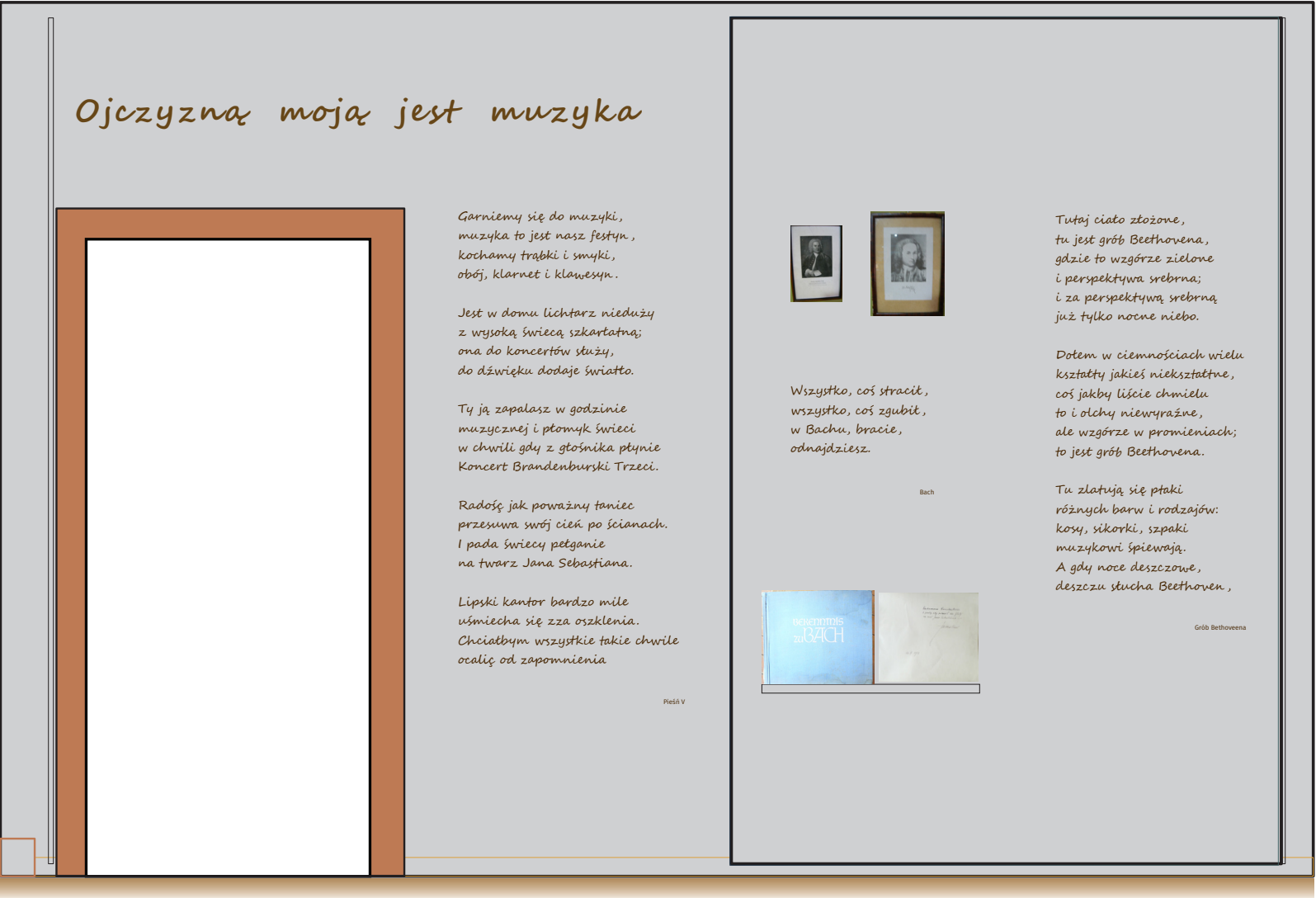
MUZEUM K. I. GAŁCZYŃSKIEGO
W PRANIU

SALA 3
TEATR GAŁCZYŃSKIEGO

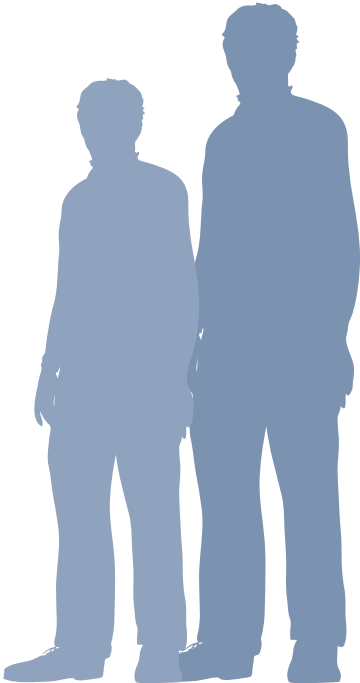
Wykonawca:	Studio Projektowe GOVENLOCK 03-963 Warszawa, Bajońska 13	
Zamawiający:	Muzeum Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego w Praniu	
Obiekt:	Leśniczówka Pranie	
Opracowanie:	Projekt wykonawczy wystawy stałej poświęconej życiu i twórczości Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego	
Temat:	ROZMIESZCZENIE EKSPONATÓW W PRZESTRZENI WYSTAWY – SALA 3, ŚCINA D	
Autor:	Żaneta Govenlock Prakseda Yerka-Piątkowska Nela Maniewska Jacek Govenlock	Nr rys. 2.5.3
Warszawa, wrzesień 2016		Skala: 1:20



studio projektowe GOVENLOCK



ŚCIANA A



TEKSTY I EKSPONATY - ŚCIANA A

KOMPOZYTORZY DAWNI

- wiersz: „Pieśń V” (wielkość litery: 130pt)
- 2 portrety J.S.Bacha
- publikacja - nuty J.S. Bacha
- wiersz: „Bach” (130 pt)
- publikacja J. Iwaszkiewicza z dedykacją
- wiersz: „Grób Beethovena” (wielkość litery: 130 pt)

PULPITY I SCHOWKI Z EKSPONATAMI - ŚCIANA A

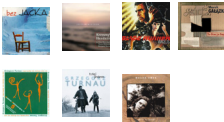
MUZEUM K. I. GAŁCZYŃSKIEGO W PRANIU	
SALA 4 : MUZYKA U GAŁCZYŃSKIEGO Przenosi nas w świat muzyki którą otaczał się poeta i która go inspirowała. Wchodzimy do wnętrza- lasu, wypełnionego „pniami muzycznymi” z których sączy się muzyka. Po przyłożeniu ucha zwiedzający może wysłuchać utworów w skupieniu. Ściany zapisane zostały wierszami poświęconymi wybranym kompozytorom, a piony przyporządkowane są kompozytorom o których pisał w swoich wierszach Gałczyński. Mamy również ich portrety. Obok na ścianie pojawiają się instrumenty z mieszkania artysty oraz gramofon. Biblioteka dźwiękowa zawiera zbiór płyt prezentowanych w okładkach z utworami do tekstów Gałczyńskiego. Dwa stanowiska odsłuchowe pozwolą na dowolny ich wybór. Wśród wierszy portrety kompozytorów dawnych te zachowane z mieszkania, a fotografie kompozytorów współczesnych Gałczyńskiemu ukryte są w schowkach. Salę z dwóch stron zamykają podświetlone pejzaże mazurskie: symboliczny widok lasu, który łączy nas myślowo z salą pierwszą z „Sosną poety” oraz ptaki nad polami, o których tak chętnie pisał KIG.	
Wykonawca:	Studio Projektowe GOVENLOCK 03-963 Warszawa, Bajorńska 13
Zamawiający:	Muzeum Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego w Praniu
Obiekt:	Leśniczówka Pranie
Opracowanie:	Projekt wykonawczy wystawy stałej poświęconej życiu i twórczości Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego
Temat:	ROZMIESZCZENIE EKSPONATÓW W PRZESTRZENI WYSTAWY – SALA 4, ŚCIANA A
Autor:	Żaneta Govenlock Prakseda Yerka-Piątkowska Nela Maniewska Jacek Govenlock
Nr rys.	2.6.1
Warszawa, wrzesień 2016	Skala: 1:20



ŚCIANA B

← 6 okładek płyt analogowych

← 9 - 12 okładek płyt CD
- ilość do ustalenia



TEKSTY I EKSPONATY - ŚCIANA B

–nuty J. S. Bacha

– projekcja:
„sosna”

KOMPOZYTORZY DAWNI

- portret F.Chopina
- nuty Chopina
- wiersz, fragm.: spotkanie z Chopinem „Niobe”

PIOSENKI Z TEKSTAMI KIG

- Stanowisko odsłuchowe
- piosenki z tekstami K. I. Gałczyńskiego,
- prezentacja okładek płyt, na których znalazły się te piosenki

PULPITY I SCHOWKI Z EKSPONATAMI - ŚCIANA B

MUZEUM K. I. GAŁCZYŃSKIEGO
W PRANIU

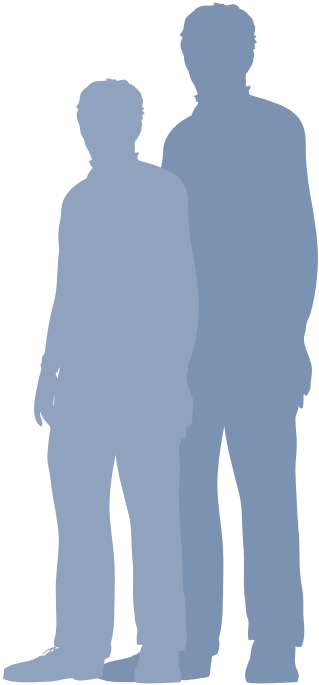
SALA 4
MUZYKA U GAŁCZYŃSKIEGO

Wykonawca:	Studio Projektowe GOVENLOCK 03-963 Warszawa, Bajońska 13	
Zamawiający:	Muzeum Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego w Praniu	
Obiekt:	Leśniczówka Pranie	
Opracowanie:	Projekt wykonawczy wystawy stałej poświęconej życiu i twórczości Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego	
Temat:	ROZMIESZCZENIE EKSPONATÓW W PRZESTRZENI WYSTAWY – SALA 4, ŚCIANA B	
Autor:	Żaneta Govenlock Prakseda Yerka-Piątkowska Nela Maniewska Jacek Govenlock	Nr rys. 2.6.2
Warszawa, wrzesień 2016		Skala: 1:20





ŚCIANA C



TEKSTY I EKSPONATY - ŚCIANA C

INSTRUMENTY

- skrypcie

– cytra

– gitara
- foto KIG przy fortepianie

– fragm. wiersza „W leśniczówce”

– cytat - Bolesław Miciński (fragment)
- gramofon

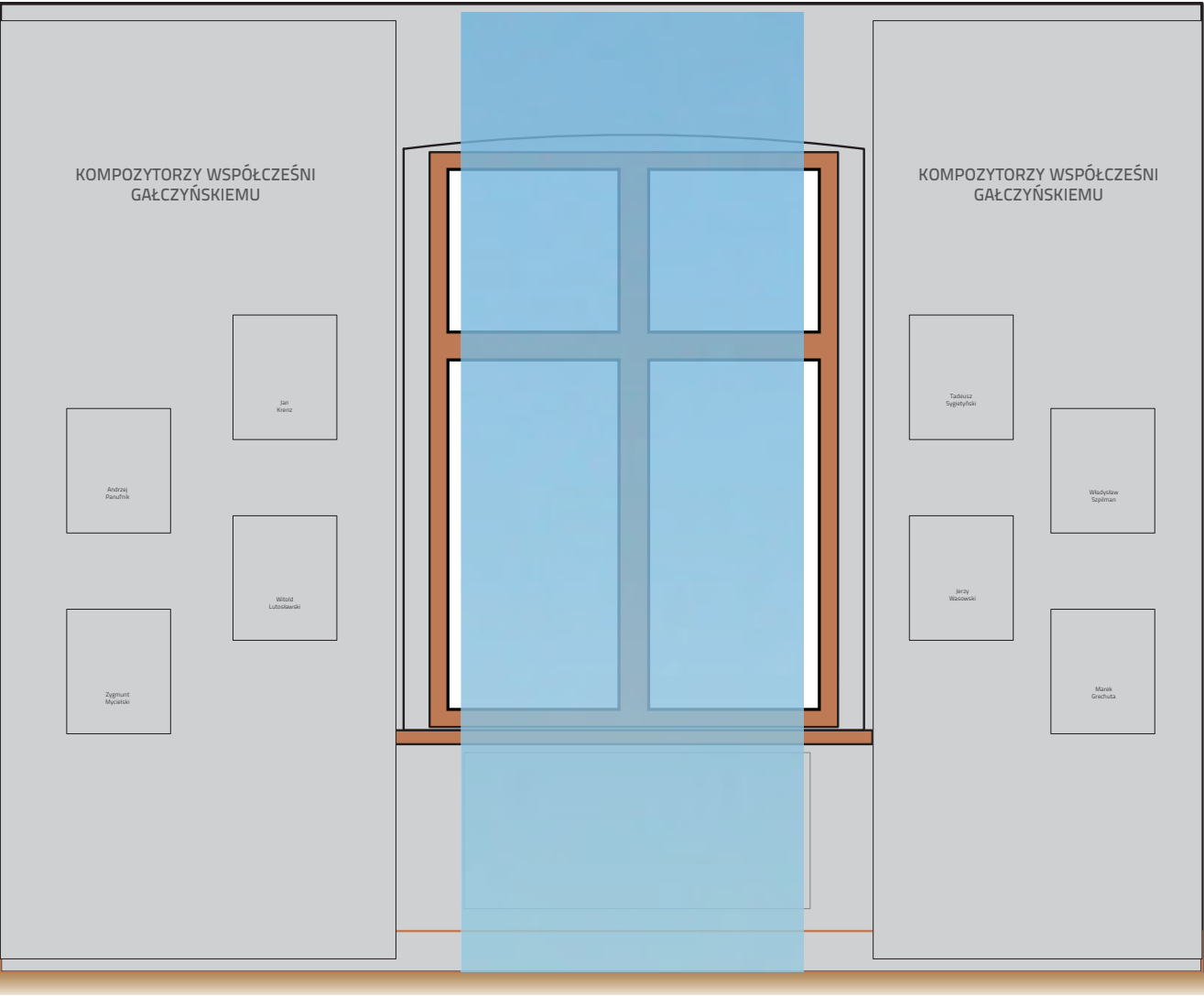
PULPITY I SCHOWKI Z EKSPONATAMI - ŚCIANA C

MUZEUM K. I. GAŁCZYŃSKIEGO
W PRANIU

SALA 4
MUZYKA U GAŁCZYŃSKIEGO

Wykonawca:	Studio Projektowe GOVENLOCK 03-963 Warszawa, Bajorńska 13	
Zamawiający:	Muzeum Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego w Praniu	
Obiekt:	Leśniczówka Pranie	
Opracowanie:	Projekt wykonawczy wystawy stałej poświęconej życiu i twórczości Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego	
Temat:	ROZMIESZCZENIE EKSPONATÓW W PRZESTRZENI WYSTAWY – SALA 4, ŚCIANA C	
Autor:	Żaneta Govenlock Prakseda Yerka-Piątkowska Nela Maniewska Jacek Govenlock	Nr rys. 2.6.3
Warszawa, wrzesień 2016		Skala: 1:20





ŚCIANA D

MUZEUM K. I. GAŁCZYŃSKIEGO
W PRANIU

SALA 4
MUZYKA U GAŁCZYŃSKIEGO

TEKSTY I EKSPONATY - ŚCIANA D

KOMPOZYTORZY WSPÓŁCZEŚNI GAŁCZYŃSKIEMU – projekcja „ptaki i niebo” KOMPOZYTORZY WSPÓŁCZEŚNI GAŁCZYŃSKIEMU

PULPITY I SCHOWKI Z EKSPONATAMI - ŚCIANA D

Andrzej Panufnik



– foto
– wiersz „Słuchając Symfonii Pokoju Andrzeja Panufnika” 1951

Jan Krenz



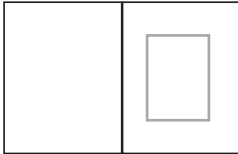
– foto
– Cmentarz biurokratów (fragm. libretta do opery); muzyka Jan Krenz

Zygmunt Mycielski



– foto
– nuty Piosenki (z dedykacją od Z.Mycielskiego)
– wiersz dedykowany kompozytorowi: „Lubię...”

Witold Lutosławski



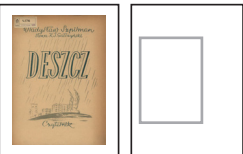
– foto
– wspomnienie Jana Wegnera

Tadeusz Sygietyński



– foto
– okładki nut z muzyką kompozytora do słów K. I. Gałczyńskiego

Władysław Szpilman



– foto
– okładka nut z muzyką kompozytora do słów K. I. Gałczyńskiego

Jerzy Wasowski



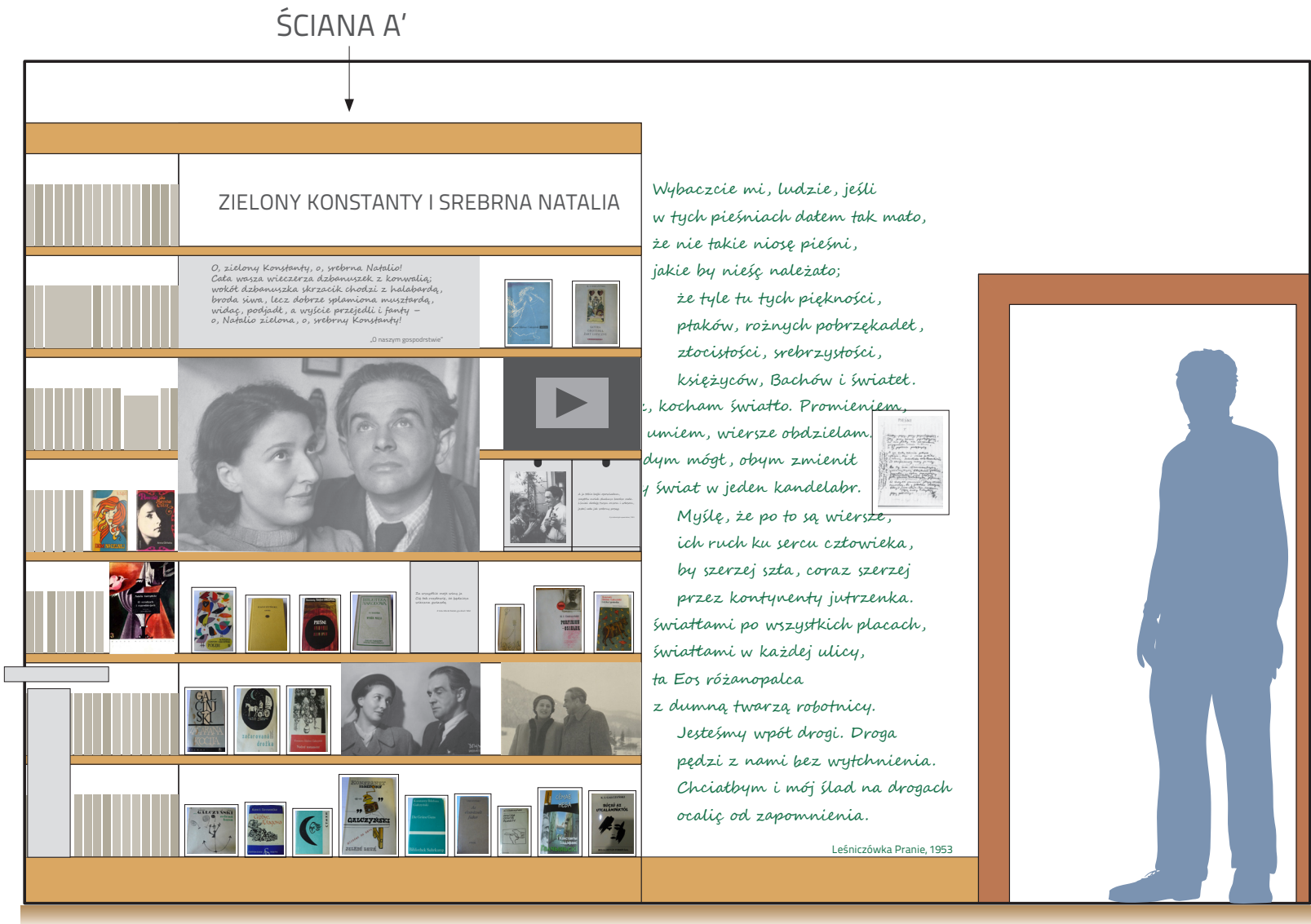
– foto
– Oryginał zapisu nutowego do utworu KIG (A4)

Marek Grechuta



– foto
– „Pieśń”

Wykonawca:	Studio Projektowe GOVENLOCK 03-963 Warszawa, Bajorńska 13	
Zamawiający:	Muzeum Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego w Praniu	
Obiekt:	Leśniczówka Pranie	
Opracowanie:	Projekt wykonawczy wystawy stałej poświęconej życiu i twórczości Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego	
Temat:	ROZMIESZCZENIE EKSPONATÓW W PRZESTRZENI WYSTAWY – SALA 4, ŚCIANA D	
Autor:	Żaneta Govenlock Prakseda Yerka-Piątkowska Nela Maniewska Jacek Govenlock	Nr rys. 2.6.4
Warszawa, wrzesień 2016		Skala: 1:20



ŚCIANA A'

MUZEUM K. I. GAŁCZYŃSKIEGO
W PRANIU

SALA 5 Zielony Konstanty i Srebrna Natalia

Ostatnia sala jest biblioteką. Pojawiają się tu wspólne fotografie Konstantego i Natalii, jak i ich zdjęcia portretowe, porozrzucane na półkach biblioteki. Między nimi można znaleźć cytaty z wierszy miłosnych dla i o Natalii, całe wiersze można przeczytać, po zajrzeniu do schowka. Na półkach biblioteki są też prezentowane książki Konstantego, wydane po jego śmierci, oraz książki i tłumaczenia Natalii. Na pulpicie obok okna można przeczytać życiorys Natalii oraz obejrzyć jej fotografie. Na przeciwległej ścianie pojawiają się fotografie Kiry oraz jej publikacje. Kierując się w stronę wyjścia mijamy figurę św. Ildefonsa, a obok niej wiersz. Na ścianie przy wyjściu żegna widza Pieśń X.

TEKSTY I EKSPONATY - ŚCIANA A'

ZIELONY KONSTANTY I SREBRNA NATALIA

- tytuł sali
- cytat - fraszka „O naszym gospodarstwie” (wielkość tekstu: 80 pt)
- Konstanty i Natalia - portret, Kraków 1947
- tablet z fotografiami wspólnymi K i N
- schowek - fot. „ślubna”, 1930
- schowek - cutat z wiersza
- fragment listu KIG do Natalii
- fot. X.302 – KIG z Natalią, Warszawa 1949
- fot. X.308 – KIG z Natalią, Zakopane 1951

- książki Natalii
- książki KIG wydane po jego śmierci
- książki KIG tłumaczone na inne języki

PULPITY I SCHOWKI Z EKSPONATAMI - ŚCIANA A'



- odpis aktu ślubu
(w schowku, pod fot. „ślubną”)

- cytat z listu
„Za wszystkie moje winy ja Cię
tak rozstawię, że będziesz wieczna gwiazdą”
(wielkość tekstu: 25 i 16 pt)
- cytaty na schowku:

- cytaty na schowku:
„A ja tobie bajki opowiadam,
szeptów moich słuchasz bardzo rada.
Lśnień dodaję twym oczom
i włosom,
jesteś cała jak srebrny posąg.”
(wielkość tekstu: 25 i 16 pt)



ŚCIANA A

TEKSTY I EKSPONATY - ŚCIANA A

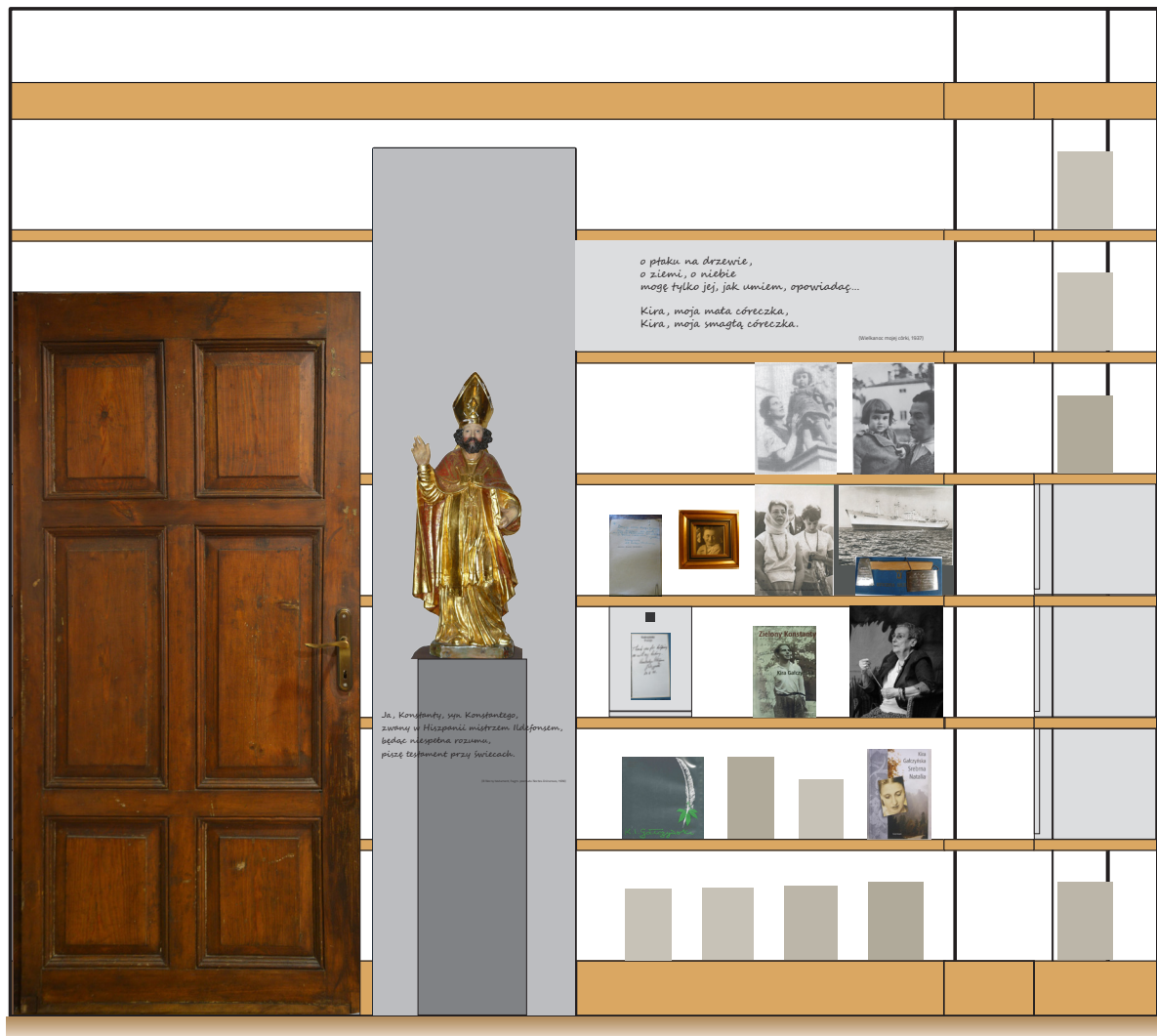
- wiersz na ścianie: „Pieśń”,
Leśniczówka Pranie, 1953
(wielkość tekstu: 140pt)
- rękopis „Pieśni” (A4)

MUZEUM K. I. GAŁCZYŃSKIEGO
W PRANIU

SALA 5
Zielony Konstanty i Srebrna Natalia

Wykonawca:	Studio Projektowe GOVENLOCK 03-963 Warszawa, Bajońska 13	
Zamawiający:	Muzeum Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego w Praniu	
Obiekt:	Leśniczówka Pranie	
Opracowanie:	Projekt wykonawczy wystawy stałej poświęconej życiu i twórczości Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego	
Temat:	ROZMIESZCZENIE EKSPONATÓW W PRZESTRZENI WYSTAWY – SALA 5, ŚCIANA A	
Autor:	Żaneta Govenlock Prakseda Yerka-Piątkowska Nela Maniewska Jacek Govenlock	Nr rys. 2.7.1
Warszawa, wrzesień 2016		Skala: 1:20





ŚCIANA B

MUZEUM K. I. GAŁCZYŃSKIEGO
W PRANIU

SALA 5
Zielony Konstanty i Srebrna Natalia

TEKSTY I EKSPONATY - ŚCIANA B

- Św. Ildefons
na obrotowym postumencie
(widoczny w sali 1 i 5)
- cytaty z poematu „Noctes
Aninenses”, 1939
(wielkość tekstu 62 pt)

KIRA

- fragm. wiersza „Wielkanoc mojej
córkę”, 1937
(wielkość tekstu: 80 pt)
- fot. Natalia Gałczyńska z córką Kirą,
Anin 1939
- fot. KIG z córką Kirą, Anin, 1939
- Villon „Wielki testament” - dar dla
córkę Kiry z dedykacją KIG, 1953
- fot. Kira Gałczyńska (uczennica) w
ramce 16x16cm

- fot. z wodownia statku, 1964
- fot. statku „Konstanty Ildefons
Gałczyński”
- siekierka ze statku
- na schowku dedykacja syna KIG
- Kira Gałczyńska - fot.
współczesna (ze spotkania w
Praniu, 2014)
- Książki Kiry Gałczyńskiej - 9 szt.
(wymiary w pliku tekstowym)

PULPITY I SCHOWKI Z EKSPONATAMI - ŚCIANA B



- fot. Konstantego w Praniu - syna poety
- opis - wyjaśnienie kim jest Konstanty
- wspomnienie Kiry z pierwszego
spotkania z bratem

Wykonawca:	Studio Projektowe GOVENLOCK 03-963 Warszawa, Bajońska 13	
Zamawiający:	Muzeum Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego w Praniu	
Obiekt:	Leśniczówka Pranie	
Opracowanie:	Projekt wykonawczy wystawy stałej poświęconej życiu i twórczości Kon- stantego Ildefonsa Gałczyńskiego	
Temat:	ROZMIESZCZENIE EKSPONATÓW W PRZESTRZENI WYSTAWY – SALA 5, ŚCIANA B	
Autor:	Żaneta Govenlock Prakseda Yerka-Piątkowska Nela Maniewska Jacek Govenlock	Nr rys. 2.7.2
Warszawa, wrzesień 2016		Skala: 1:20



ŚCIANA C

MUZEUM K. I. GAŁCZYŃSKIEGO
W PRANIU

SALA 5
Zielony Konstanty i Srebrna Natalia

TEKSTY I EKSPONATY - ŚCIANA C

NATALIA i KONSTANTY

- Rys. A. Strumiłło „Portet K. I. Gałczyńskiego”
 - Rys. A. Strumiłło „Portet Natalii Gałczyńskiej”
 - fot. Natalia i Konstanty w Wilnie, 1935
 - fot. portretowe: NG - „portet”, koniec l.30., KIG - 1939
 - książka Gałczyńskiego z dedykacją dla Natalii
 - książka Gałczyńskiego z dedykacją dla matki Natalii
- fot. portretowe: NG - , KIG w berecie, 1937
 - Książka Broniewskiego z dedykacją dla Gałczyńskiego
 - Książka z dedykacją dla Natalii (W. Broniewski, 1950)
 - fot. X.213 – KIG i Natalia Gałczyńska, Śledziejowice,1946
 - fot. portretowe: NG - 1944, KIG - 1946
 - książka z dedykacją dla Natalii i KIG od J. Andrzejewskiego

- książki KIG wydane po jego śmierci, ustawione okadkami i grzbietami

PULPITY I SCHOWKI Z EKSPONATAMI - ŚCIANA C

WIERSZE W SCHOWKACH

Na drzwiczkach schowków mają pojawić się cytaty z wierszy miłosnych Konstantego do Natalii. Po otwarciu schowka będzie możliwość przeczytania całego wiersza (ew. też zabrania ze sobą kopii).

„a ja biję przed tobą pokłony,
zakochany, zazdrosny, spragniony,
i nazywam ciebie srebrną nocą
srebrną różą z ręki zwisającą.”
-Tylko ty,

„Już kocham cię tyle lat ...”
- Już kocham cię tyle lat, 1938

„A ty mnie na wyspy szczęśliwe zawieź...”
- Prośba o wyspy szczęśliwe, 1930

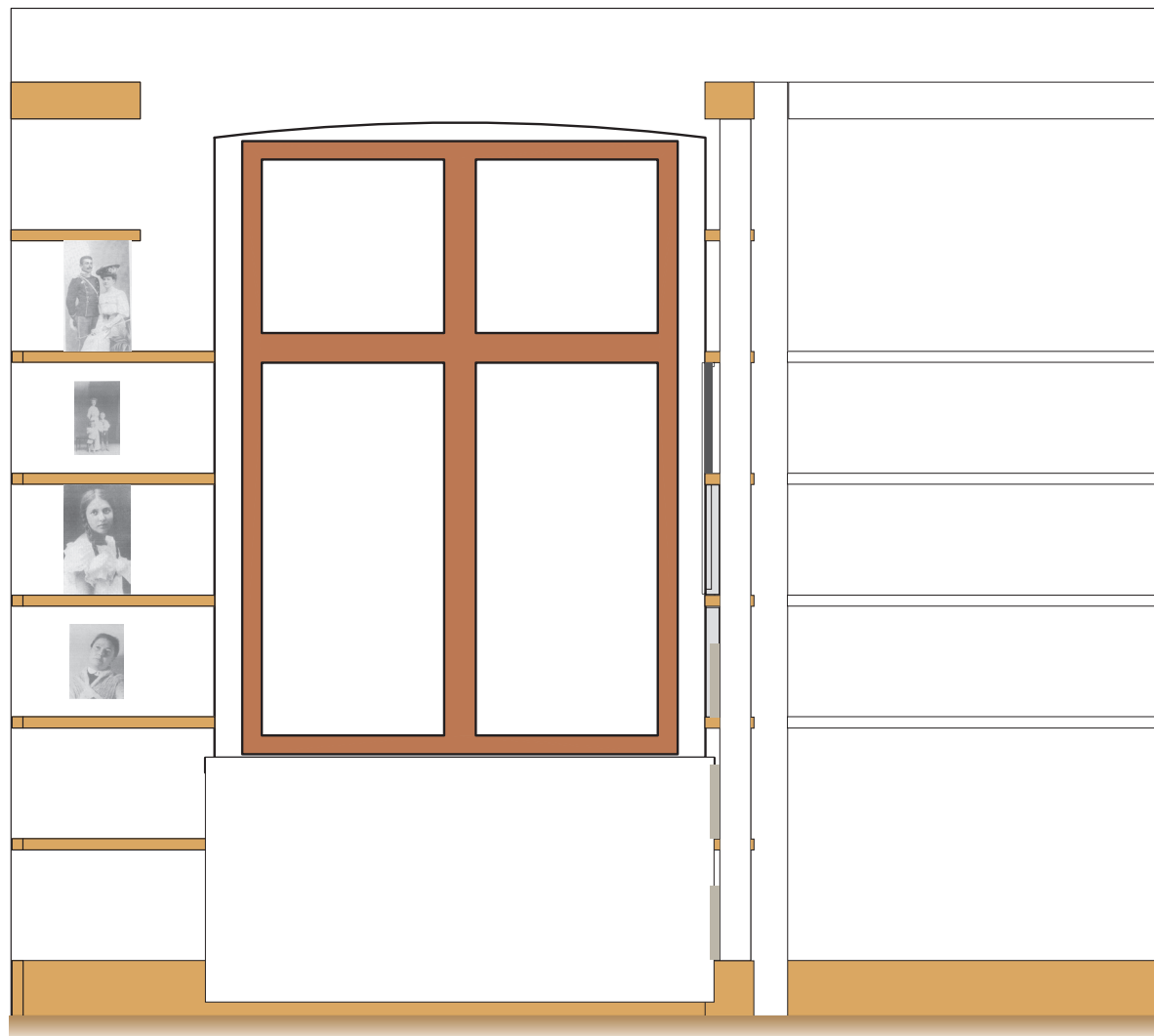
„Aniele Boży, Stróżu mój
do żony mojej steruj...”
- Modlitwa do anioła stróża, 1933

„Ty jesteś światłem świata
i pieśnią mojej drogi”
- List jeńca, 1942

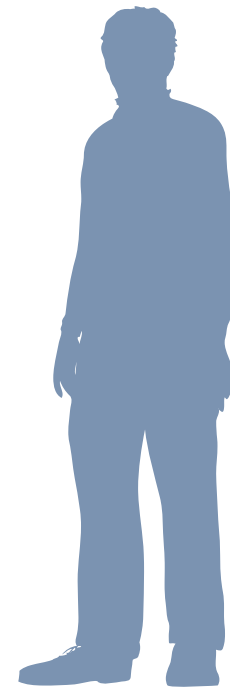
”Kochanie moje, kochanie,
dobranoc, już jesteś senna –
i widzę Twój cień na ścianie
i noc jest taka wiosenna!”
- List jeńca, 1942

(wielkość tekstu: 25 i 16 pt)

Wykonawca:	Studio Projektowe GOVENLOCK 03-963 Warszawa, Bajońska 13	
Zamawiający:	Muzeum Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego w Praniu	
Obiekt:	Leśniczówka Pranie	
Opracowanie:	Projekt wykonawczy wystawy stałej poświęconej życiu i twórczości Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego	
Temat:	ROZMIESZCZENIE EKSPONATÓW W PRZESTRZENI WYSTAWY – SALA 5, ŚCIANA C	
Autor:	Żaneta Govenlock Prakseda Yerka-Piątkowska Nela Maniewska Jacek Govenlock	Nr rys. 2.7.3
Warszawa, wrzesień 2016		Skala: 1:20



Półki na informacje,
ulotki, bieżące
wydawnictwa



ŚCIANA D

TEKSTY I EKSPONATY - ŚCIANA D

NATALIA

- fotografia rodziców Natalii
- foto: Wiera Nikołajew z Natalią i Niką
- Natalia - uczennica gimnazjum
- Natalia Gałczyńska - 1954

PULPITY I SCHOWKI Z EKSPONATAMI - ŚCIANA D

- pulpit w oknie :
biografia Natalii

MUZEUM K. I. GAŁCZYŃSKIEGO
W PRANIU

SALA 5

Zielony Konstanty i Srebrna Natalia

Wykonawca:	Studio Projektowe GOVENLOCK 03-963 Warszawa, Bajońska 13	
Zamawiający:	Muzeum Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego w Praniu	
Obiekt:	Leśniczówka Pranie	
Opracowanie:	Projekt wykonawczy wystawy stałej poświęconej życiu i twórczości Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego	
Temat:	ROZMIESZCZENIE EKSPONATÓW W PRZESTRZENI WYSTAWY - SALA 5, ŚCIANA D	
Autor:	Żaneta Govenlock Prakseda Yerka-Piątkowska Nela Maniewska Jacek Govenlock	Nr rys. 2.7.4
Warszawa, wrzesień 2016		Skala: 1:20



studio projektowe GOVENLOCK